

IG GESTION PRIVÉE
DE PATRIMOINE

Saviez-vous...

Combien vos actifs actuels pourraient vous générer de revenu annuel tout au long de votre retraite ?

Pour une 2^e opinion ou une planification financière et fiscale complète, sans frais, contactez-nous !

103, rue Georges (secteur Buckingham) | 819 281-8263

Normand Fairfield
equipetremblay.com

Danny Tremblay
danny.tremblay@igppp.ca

P001217-1

IRIS

Dre Claudine D'Annunzio
Optométriste

150, rue Papineau,
Papineauville
819 427-5838

P000604-2

Mercredi 5 octobre 2022 • N° 185 •



JOURNAL
LES

Vallees.ca
Lièvre

Vous cherchez un emploi?

Pages 3, 8, 9, 11, 20 et 28

UNE ŒUVRE POINTE LE CIEL
AU PARC JACK-EYAMIE - PAGE 10

UN MARCHÉ DES SORCIÈRES
À L'ENCAN LAROSE - PAGE 29

**UNE VICTOIRE SANS ÉQUIVOQUE
DANS PAPINEAU !**
PAGES 2 ET 3

PLANCHERS
CERIK
PLANCHETTE DE VINYLE CLICK AVEC MEMBRANE
229\$* p2
LAUZON
plancherslauzon.com
819 308-1979

VOTRE CHOIX #1
RE/MAX
RE/MAX VISION
Agence immobilière

819 428-4000
lapetite-nation.ca
remaxavendu@gmail.com

Pour une transaction
en toute **Tranquilli-T**

renseignez-vous

Simon Lacasse
Courtier immobilier agréé

**L'ÉQUIPE
SIMON LACASSE**



Michel
Modery
Courtier
immobilier
résidentiel

Robert
Lacasse
Courtier
immobilier

Sabrina
Grisé
Courtière
immobilier
résidentiel

**PENDANT
QUE...**



**ON S'OCCUPE
DE TOUT**

P001217-15



Vos pharmaciens de famille!

E. Carbonneau, M. Milot et D. Savoie
Pharmaciens propriétaires

uniprix.com

620, Ave Buckingham | 819 986-6000

Problèmes de santé gênants, parlez-en à votre pharmacien

Certaines personnes préfèrent garder le silence au lieu de parler de leurs symptômes gênants. Bien que ces odeurs ou ces signes désagréables peuvent cacher un problème de santé grave, certains d'entre eux peuvent aussi bien se traiter rapidement. Apprenez-en davantage sur les problèmes de santé embarrassants et sur la façon de se débarrasser de ces symptômes inconfortables.



P001281-4

156, rue Galipeau, Thurso | 819 985-2252



Madame Bé
clairvoyante et médium
45 ans d'expérience
Anciennement à CKCH

Prochaine
consultation
à Gatineau :
8 octobre

613 759-0502 | 514 928-9355
madamebe.ca

P001291-4

La circonscription provinciale de Papineau reste caquiste



La candidate Marie-Claude Latourelle de Québec solidaire (à gauche sur la photo) arrive en deuxième position lors de la soirée électorale. Crédit photo: Isabelle Yde



**ANDRÉANNE
Desforges**

Journaliste

andreanne@journalles2vallees.ca

Mathieu Lacombe de la Coalition avenir Québec remporte les élections provinciales 2022 dans la circonscription de Papineau avec 52,83 % des voix ou 19 770 votes.

La candidate Marie-Claude Latourelle de Québec solidaire arrive en deuxième position avec 13,76 % des voix ou 5 150 votes. Elle est suivie de très près par le candidat Marc Carrière du Parti conservateur du Québec avec 13,27 % des voix ou 4 964 votes.

Ils sont suivis par Audrey-Ann Chicoine du

Parti Québécois avec 10,24 % des voix ou 3 831 votes, Wittlyn Kate Semervil du Parti Libéral du Québec avec 8,42 % des voix ou 3 152 votes, Melissa Arbour du Parti Vert du Québec avec 1,20 % des voix ou 448 votes, ainsi que Cedric Brazeau de Démocratie directe avec 0,28 % des voix ou 104 votes. Le taux de participation dans la circonscription des de 59,37 %.

Même si elle explique qu'elle et son parti sont un peu déçus de ne pas avoir fait une remontée plus importante au Québec, Mme Latourelle se dit satisfaite d'être arrivée deuxième et de sa campagne.

« On avait un plan de campagne, et on l'a réalisé, et ça, c'est très satisfaisant. » Elle ajoute avoir tiré satisfaction de cette campagne en sachant qu'elle a pu parler du « projet de société » de Québec solidaire avec la population, une situation qui lui a permis de « s'enrichir ».

« Les résultats c'est une chose, mais le travail de terrain et l'expérience vécue, c'est une chose

aussi. » À l'avenir, elle souligne sa volonté de continuer à militer avec son parti. « Je suis convaincu plus que jamais qu'on a besoin des changements qu'on propose. »

M. Carrière, se dit quant à lui un peu déçu, mais satisfait de sa troisième place. « Les gens m'ont fait confiance et le résultat est là quand même si je n'ai pas eu la victoire, mais c'est sûr que j'aurais aimé ça avoir la victoire. »

Il explique avoir malgré tout appelé M. Lacombe pour le féliciter pour sa victoire. « On va tourner la page et on va passer à autre chose. »

En quatrième position, Mme Chicoine explique pour sa part être très contente des résultats, alors que le nombre de vote pour son parti est resté stable, « C'est quand une très belle victoire pour le Parti Québécois dans la circonscription de Papineau. »

Officiellement, elle termine 3 881 votes. « Je suis plus que satisfaite ! » Déjà, elle explique vouloir se représenter aux prochaines élections

provinciales en 2026. « Dès demain, je commence à préparer ma campagne. »

Mme Semervil se dit quant à elle déçue des résultats, mais explique être satisfaite de savoir que son parti sera l'opposition officielle et d'avoir rencontré autant de personnes au cours de sa campagne.

« J'ai été vraiment choyé. Sur le terrain, c'était un message, j'ai vu un message aujourd'hui. C'est triste, mais c'est la vie de la politique ! » Malgré cette déception, elle dit vouloir réfléchir à la suite.

« Une chose est certaine, je suis avocate de formation. Mon rôle, c'est de défendre le monde, de défendre les gens. C'est ma passion. Donc est-ce que pour moi, défendre des citoyens du Québec ça fait partie de ma passion ? C'est clair que oui. Est-ce que c'est la dernière fois qu'on se voit ? Je ne crois pas, mais c'est certain que je vais finir la soirée. »

Une victoire caquiste écrasante dans Papineau



Le candidat de la Coalition avenir Québec (CAQ), Mathieu Lacombe, a remporté le scrutin provincial du 3 octobre dans la circonscription de Papineau. Son avance marquée dès le dépouillement des premières boîtes n'a fait que s'accroître au fil de la soirée le menant à une victoire écrasante de 19 770 votes.

Le candidat sortant a donc réussi son pari d'être réélu dans sa circonscription avec 52,83 %. C'est donc un discours rempli d'allégresse que Mathieu Lacombe a prononcé devant des partisans galvanisés et en liesse au Bar le Loft de Gatineau. Les candidats caquistes des différentes circonscriptions de l'Outaouais avaient pris rendez-vous avec leurs partisans pour une soirée électrisante au même endroit.

« Ça fait 36 jours qu'on sillonne l'Outaouais pour aller à la rencontre des citoyens sur le terrain, annonce-t-il en préambule. Ce soir, les gens de l'Outaouais nous on dit : "Continuons!" »

Il a donc remercié les gens de Papineau particulièrement en plus de ceux de l'Outaouais, mais pour lui, ce n'était pas seulement une victoire qu'il célébrait. Sa lecture du scrutin est révélatrice de la satisfaction des gens quant au bilan de la CAQ, selon lui.

« Les gens nous donnent une tape dans le dos pour nous dire de continuer le travail, lance Mathieu Lacombe. Ils nous disent qu'ils comprennent notre vision. »

Il se remémore son premier mandat et des sacrifices qu'amène une tâche politique pour un élu, mais aussi pour sa famille. Lors d'un échange avec le plus vieux de ses enfants alors âgé de 5 ans, celui-ci lui avait demandé « Papa, pourquoi tu n'es jamais là demain ? ».

Il a livré un message de remerciement ému à ses deux garçons. Son discours de victoire l'amène aussi à saluer le travail des bénévoles plus nombreux qu'en 2018.

« Ça prend du courage pour se lancer dans

une élection. Je veux leur lever mon chapeau, ajoute-t-il, parlant des autres candidats. Je veux les remercier pour cette campagne qui s'est bien déroulée en Outaouais. »

Mathieu Lacombe considère par ailleurs que le rassemblement de la soirée ne l'est pas uniquement pour une victoire électorale, mais aussi pour célébrer un autre mandat.

« Une nouvelle étape pour la Coalition avenir Québec en Outaouais, harangue-t-il. Un autre quatre ans à faire plus et à faire mieux pour les gens de chez nous. »

Il profite de sa tribune pour rappeler entre autres que l'éducation est LA priorité du Gouvernement que ce soit pour les tous petits en CPE ou dans les écoles.

Interrogé sur son avenir en tant que ministre responsable de l'Outaouais, le député réélu n'a pas tenu à commenter outre mesure.

« C'est la prérogative du premier ministre, indique-t-il entre deux félicitations. C'est à lui de faire ces choix. Mon premier rôle c'est celui d'être député de Papineau. C'est là-dessus que je vais me concentrer pour l'instant. »

« On va reprendre les dossiers, là où ils étaient rendus, souligne-t-il. Un dossier qui a progressé rapidement lors des dernières semaines, je crois que c'est celui de l'industrie minière. Je constate que des citoyens sont inquiets dans la situation. Je vais me faire un devoir d'aller à leur rencontre. »


Le député trouve ainsi important de bien les représenter sur cette question-là. Outre ce dossier très médiatisé lors des dernières semaines, il considère que ce n'est cependant pas celui dont a parlé la majorité des gens rencontrés lors de la campagne.

« Les citoyens, ce dont ils me parlent c'est de l'inflation, le coût de la vie, l'accès à des soins de santé et la rénovation de nos écoles, énumère-t-il. On a des engagements dans chacun de ces domaines-là. Donc on les mettra en œuvre non seulement pour les gens partout au Québec, mais évidemment aussi pour les gens de Papineau. »

La foule présente lors de ce rassemblement électoral était en liesse tout au long de cette soirée électorale. Le député réélu de Papineau a finalement harangué une dernière fois ses partisans d'un message galvanisant qui augure d'une démarche dans l'action.

« Regardez-nous bien aller parce que ça ne sera pas reposant », conclut Mathieu Lacombe.

Brunet



DAVE BULLOCK

CHÉNÉVILLE
36, rue Principale
819 428-4441

RIPON
94-A, ch. Montpellier
819 983-4347



Mathieu Lacombe, député caquiste réélu dans Papineau, prononce un discours enflammé aux sympathisants et partisans rassemblés pour suivre la soirée électorale à Gatineau. Crédit photo Yves Elou Légaré - Gatineau.tv

Château Saint-André

OFFRE D'EMPLOI



Nous recrutons des personnes d'expérience ou souhaitant apprendre un nouveau métier !

✓ PRÉPOSÉS(ES) AUX BÉNÉFICIAIRES

Primes de 1 000 \$ et 2 000 \$
Repas inclus

Pour plus d'information, contactez James Knight au 819 983-1819, poste 3 ou par courriel à james@chateausaintandre.ca

20, rue du Ruisseau, Saint-André-Avellin
819 983-1819 | chateausaintandre.ca |

Prendre sa vie
en main !

Hypnothérapeute
819 208-1144
nicoledostaler.com

P001870-2



Hydro-Québec financera deux projets à Gatineau

L'aménagement du parc de l'Église à Masson-Angers est l'un des projets proposés.



ANDRÉANNE Desforges
Journaliste
andreanne@journalles2vallees.ca

Dans le cadre de son Programme de mise en valeur intégrée (PMVI), Hydro-Québec versera à la Ville de Gatineau 563 000 \$ pour la réalisation de deux projets dans les secteurs touchés par la reconstruction des lignes à 120 kV sur le territoire.

« Les initiatives retenues contribueront à aménager, préserver, réparer ou embellir les environnements qui se trouvent le long des lignes visées », explique la Ville dans un communiqué de presse.

Les lignes reconstruites étant situées entre les postes de Vigan (secteur de Gatineau), de Templeton (secteur de Gatineau) et de l'Interconnexion-Maclaren (secteur de Masson-Angers), la somme sera divisée en deux pour permettre la réalisation dans le secteur de Gatineau et d'un autre dans les secteurs de Masson-Angers et Buckingham.

Jusqu'au 9 octobre, la population de la Ville de Gatineau est invitée à voter pour son projet préféré parmi une liste proposée. La sélection officielle des deux projets sera faite au courant de l'automne 2022, et l'inauguration de ces derniers au cours de l'été 2024, estime la Ville.

Toutes les initiatives présentées dans la consultation en ligne ont été proposées par la population, par des organismes ou par des élus de la Ville. Pour le secteur de Buckingham et de Masson-Angers, les citoyens pourront choisir parmi neuf propositions et donner son opinion sur chacune d'entre elles.

Parmi les options suggérées, on y retrouve

l'amélioration et la bonification des aménagements du parc Gilles-Maisonneuve, l'installation de circuit d'exercice au parc Gérard Marchand, l'installation de bornes de vélo sur le territoire, l'aménagement du parc de l'Église et l'aménagement d'une place publique sur l'avenue Buckingham. Dans le secteur de Gatineau, dix propositions sont présentées à la population.

Pour le conseiller du district de Masson-Angers, Mario Aubé, il s'agit d'une opportunité pour réaliser des initiatives qui n'étaient pas prévues ou qui ne sont pas subventionnées. « On n'a pas souvent de l'argent qui nous tombe du ciel pour des projets », souligne-t-il.

Il invite donc la population à participer en grand nombre à cette consultation publique. « Profitez-en, c'est le temps de voter pour un projet! »

Pour connaître les projets ou voter, consultez la plateforme en ligne de la consultation publique au projetscoupdecœur.cocoriko.org.

Projets dans la collectivité

Votez pour votre coup de cœur!

CONSULTATION
WEB

partici
pez

Hydro-Québec financera des projets d'infrastructures dans l'est de Gatineau. Aidez-nous à choisir lesquels!

Jusqu'au 9 octobre

Consultez les projets proposés, commentez-les et identifiez votre coup de cœur!

gatineau.ca/consultations



 **MAISON DE LA FAMILLE
VALLÉE-DE-LA-LIÈVRE**

**SOUPER BÉNÉFICE POUR
LES ENFANTS AU CHAUD**

Grâce à des contributions du milieu, la Maison de la famille offre un petit coup de pouce aux familles à faible revenu qui ont de la difficulté à assumer les coûts d'un habit de neige pour leurs enfants.



En participant au souper spaghetti, vous aider à un enfant
Date : 22 octobre 17h

Lieu : Salle des Chevalier de Colomb, (480 rue des Pins)

Coût : 13 ans et plus 15 \$

6 à 12 ans 10 \$

0 à 5 ans Gratuit

Les billets sont en vente chez les commerçants suivants :

Maison de la famille 819 281-4359

Fleuriste Fleur de Guy 819 986-8293

Club optimiste de Buckingham 819 281-3736

321, avenue de Buckingham, Gatineau
819 281-4359 | mdf-valleedelalievre.ca



Chantale Lauzon et Simon Lavergne de la ferme laitière Chalsima, venus en famille, recevaient les honneurs du maire de Notre-Dame-de-Bonsecours, Carol Fortier, accompagné des conseillères Nancy Lafleur et France Nicolas.

Com-neuf
Couturière professionnelle

Réparation de vêtements
Jacqueline Chiasson

897, route 317 à Saint-Sixte | 819 617-3125

La ferme laitière Chalsima honorée

ISABELLE Yde

isabelle.yde@journalles2vallees.ca

Lors de la troisième soirée de reconnaissance des entrepreneurs de Notre-Dame-de-Bonsecours, Chantal Lauzon et Simon Lavergne ont reçu les honneurs pour leur ferme laitière, Chalsima, le 29 septembre dernier, un événement riche en émotions.

Le maire, Carol Fortier, souligne d'ailleurs que la ferme fait partie du paysage de Notre-Dame-de-Bonsecours depuis plus de 70 ans. Ce sont trois générations d'agriculteurs qui se sont succédé depuis 1952.

« Chalsima ce n'est pas seulement une ferme, c'est aussi une grande famille, dit-il. Une famille qui se souciait mutuellement du travail avec

acharnement, jour après jour, pour rester à l'affût des dernières technologies. »

Comme le souligne d'ailleurs Pierre Ippersiel, dans une capsule historique, le projet de cette ferme familiale s'est toujours développé, au fil du temps. Simon Lavergne est même allé se perfectionner au cégep, en gestion et exploitation d'entreprise agricole.

La ferme Chalsima est ainsi la première exploitation robotique dans la région. C'est du moins ce que le vice-président des producteurs de lait de la région Outaouais-Laurentides, Steve Leduc, a précisé lors de son allocution. Pour lui, Simon Lavergne est un grand visionnaire de l'agriculture.

Si Simon Lavergne s'implique sur la ferme dès 2001, le transfert d'entreprise d'Alain Lavergne à l'un de ses fils s'est finalisé en 2010. L'agriculteur

est reconnaissant de pouvoir prendre le flambeau de la ferme Chalsima.

L'univers familial de Simon Lavergne change en 2011 à la suite de sa rencontre avec sa conjointe Chantale, puis la naissance de ses deux enfants, Lorie puis Léo. Désormais, il faudra concilier labeur et famille.

L'exploitation se spécialise dans la production laitière, l'élevage de vaches Jersey ainsi que la production de grandes cultures.

Même s'il aimait faire la traite des vaches, il trouve cette routine accaparante. Celle-ci a lieu vers 5 h le matin et le soir.

« Je me suis toujours dit, la journée où ils inventeront un robot pour traire les vaches, je vais être le premier à l'acheter, raconte-t-il. Les robots ont commencé à évoluer dans les années 2000. En 2013, on a visité une étable avec un

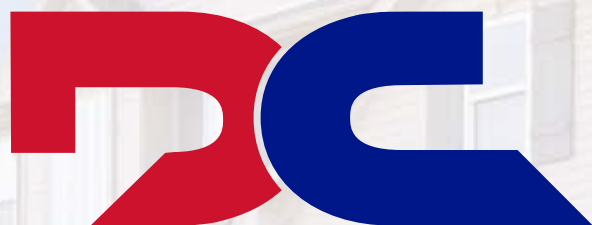
robot-traite. C'est là que j'ai dit : "c'est ce que je veux chez nous". »

Un premier robot-traite usagé va permettre à l'exploitation laitière de faire ses preuves en vue d'un financement à la banque. En 2019, Simon Lavergne achète un robot-traite neuf.

« Oui, c'est automatisé, mais il faut être là quand même, constate-t-il. Les horaires sont variés. Avec la robotique, on n'a plus la traite à faire. Mais ce sont des animaux. Ça prend quelqu'un pour s'occuper des vaches. »

La candidature de la ferme laitière Chalsima a été retenue parce qu'elle répond aux critères du comité de sélection. L'entreprise générationnelle est génératrice d'emplois et favorise l'économie locale. Elle exerce également de bonnes pratiques en matière de développement durable et dans le respect de l'environnement.

ON S'OCCUPE DE VOUS



ÉQUIPE / TEAM
DUGUAY & CLOUTIER

ROBIN DUGUAY 819 665-2190
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE DA
DANIELLE CLOUTIER 819 712-0230
COURTIER IMMOBILIER AGRÉE DA

RE/MAX 819 986-3011
VISION
AGENCE IMMOBILIÈRE



Votre maison est unique... notre approche aussi !

P001969-1

À go on bannit!



GRÉGORY Pratte
Responsable des affaires publiques — Tricentris

Avez-vous remarqué que depuis quelque temps on nage dans la culture du bannissement. On n'aime pas les propos d'une personnalité publique, on le bannit. On n'apprécie pas une expression, on la bannit. On trouve qu'un produit n'a plus sa place sur la planète, on le bannit. Des fois, ça a du bon, comme dirait l'autre, il y a comme des limites à la liberté d'expression.

La nouvelle mode c'est le bannissement du plastique. Si vous lisez cette chronique régulièrement et si vous suivez la page Facebook de Tricentris la coop, vous savez que les plastiques ne sont pas tous égaux.

Prenez par exemple les plastiques #1 ou #2, ils sont recyclables et recyclés ici au Québec. Devrions-nous les bannir simplement parce que

l'on a vu une tortue avec une paille en plastique dans le nez? Oui, c'est scandaleux et triste. En fait, ce qui est scandaleux c'est qu'une paille ait été abandonnée dans la nature par quelqu'un sur une plage de Santa Banana. Si la paille avait été refusée par le client ou carrément jetée dans une poubelle en fin de vie, on n'en serait pas là. C'est un peu comme si l'on bannissait l'eau sous prétexte que certaines personnes s'y noient.

Et les sacs de plastique vous en pensez quoi? On bannit ou pas? Pourtant, un sac de plastique, on peut le réutiliser et en fin de vie, ça va directement dans votre bac de récupération, la matière est recyclable. Et c'est là que ça prend le clos. Ce n'est pas parce que c'est recyclable qu'il faut en consommer à outrance. C'est exactement la même logique pour l'ensemble des emballages de plastique souple d'ailleurs. Saviez-vous que la capacité d'absorption des recycleurs est bien inférieure à notre consommation collective? Donc la solution facile serait de réduire notre consommation. Mais est-ce toujours possible? Non, bien entendu.

Lorsque vous achetez certains produits à l'épicerie, bien souvent c'est vendu déjà emballé dans de la pellicule plastique et l'option du vrac n'est pas toujours disponible non plus.



Dans une récente analyse du cycle de vie du CIRAI, on affirme que « le sac réutilisable doit être utilisé entre 37 et 75 fois pour que leurs impacts sur les indicateurs environnementaux du cycle de vie soient équivalents ou meilleurs à ceux d'un sac en plastique conventionnel ». Crédit photo : NESTE.

Mais à la maison, si on privilégie l'option du plat réutilisable de type Tupperware plutôt que d'emballer son restant de la veille avec du Saran? Si l'on développait le réflexe d'apporter ses sacs réutilisables lorsque l'on fait des achats.

Je sais, vous le faites déjà. Bref, des alternatives existent pour réduire sa consommation d'emballage de plastique. Sommes-nous vraiment rendus au bannissement? Peut-être que oui, en fait certaines personnes pensent que oui. Mais d'un point de vue environnemental, il ne faudrait pas non plus remplacer tout ça par un truc néfaste. Pensons ici aux fameux plastiques dits compostables ou biodégradables qui sont les ennemis des centres de tri et un contaminant pour les autres plastiques recyclables. Et le sac réutilisable, est-ce vraiment une bonne idée?

Dans une récente analyse du cycle de vie du

CIRAI, on affirme que « le sac réutilisable doit être utilisé entre 37 et 75 fois pour que leurs impacts sur les indicateurs environnementaux du cycle de vie soient équivalents ou meilleurs à ceux d'un sac en plastique conventionnel ». Et le sac en coton lui? Il est lavable, c'est vrai. Mais la même étude nous apprend que l'utilisation du sac de coton « nécessite entre 100 et 2954 utilisations pour que son impact sur les indicateurs environnementaux de cycle de vie soit équivalent à celui du sac en plastique conventionnel ».

En résumé, on vous invite à réduire votre consommation autant que faire se peut avant que les marchands du temple vous proposent leurs solutions magiques, mais pas vraiment positives pour l'environnement.



30^e ÉDITION



LES SAMEDI ET DIMANCHE 8 ET 9 OCTOBRE

Artisans de 10 h à 16 h

Activités gratuites - Maquillage - Dessine ta citrouille
Tour de poney - Mini ferme - Tour de charrette et Cyclo-Limo



Consultez la programmation au ripon.ca

LE SAMEDI 8 OCTOBRE

Structures gonflables - Magicien - Bingo \$\$ avec le Club joie de vivre de Ripon - Activité avec l'ISFORT !

LE DIMANCHE 9 OCTOBRE

Spectacle de voltige avec la Ferme Cabriole !

Repas sur place \$\$ - 8 et 9 octobre de 11 h à 14 h - Cercle de Fermières de Ripon

MERCI À NOS PARTENAIRES !



CLUB JOIE DE VIVRE DE RIPON





Domaine de la Campagne

Country Home

Meubles en pin solides
MEILLEURS PRIX

Solid Pine furniture
LOWEST PRICES

TAXES
INCLUSES

INCLUDES
TAXES



40, rue Albert-Ferland
En face du Metro

MEUBLES EN PIN SOLIDES - FABRIQUÉS SUR MESURE SI DÉSIRÉ

<p>ARMOIRE 2 PORTES</p> <p>H: 72" P/D: 15" L/W: 38"</p>  <p>695⁹⁵\$</p>	<p>LIT QUEEN</p>  <p>795⁹⁵\$</p>	<p>TABLE BOIS DE GRANGE</p> <p>38" X 72" (+ 2 EXT 16")</p>  <p>1095\$</p> <p>BANC 349⁹⁵\$</p>	<p>BIBLIOTHÈQUE</p> <p>H: 72" P/D: 13" L/W: 35"</p>  <p>449⁹⁵\$</p>
--	--	--	--

COMMANDEZ MAINTENANT POUR LIVRAISON AVANT NOËL

FERMETURE
29 OCTOBRE
JUSQU'AU PRINTEMPS

VENTE FIN DE SAISON

CLOSING
OCTOBRE 29
UNTIL SPRING

TOUTE MARCHANDISE DANS LA TENTE 1/2 PRIX
(INCLUS MEUBLES) *certaines exceptions

 <p>ARMOIRE 2 PORTES EN PIN</p> <p>RÉG. 799\$ 399\$</p>	 <p>BUREAU AVEC MIROIR (ANTIQUE)</p> <p>RÉG. 179\$ 89\$</p>	 <p>BUFFET HUCHE (DREXEL)</p> <p>RÉG. 599\$ 299\$</p>	 <p>MAQUILLEUSE AVEC CHAISE</p> <p>RÉG. 299\$ 149\$</p>	 <p>CHAISE BERÇANTE</p> <p>RÉG. 99\$ 49\$</p>
 <p>DIVAN</p> <p>RÉG. 199\$ 95\$</p>	 <p>GARDE-ROBE</p> <p>RÉG. 99\$ 49\$</p>	 <p>TABLE + 4 CHAISES</p> <p>RÉG. 299\$ 149\$</p>	 <p>COFFRE ANTIQUE</p> <p>RÉG. 299\$ 149\$</p>	 <p>BUREAU EN PIN</p> <p>RÉG. 199\$ 99\$</p>



HEURES D'OUVERTURE :
JEUDI AU SAMEDI
DE 10 H À 17 H
info : 819 790-3230

• ANTIQUITÉS • BIJOUX
• CADRES • VAISSELLE
• OUTILS • TAPIS
• ARTICLES EXTÉRIEURS

OPENING HOURS :
THURSDAY TO SATURDAY
10.00 AM TO 5.00 PM



«Allumons le bonheur» dans Papineau

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Le Centre de pédiatrie sociale de Papineau (CPS) inaugurerait ses locaux en présence du Dr Julien, le 29 septembre dernier. L'organisme a cependant débuté ses services directs depuis le 4 juillet, sur le rang Sainte-Julie Est, à Saint-André-Avellin.

« Que le démarrage [du projet] soit venu de la MRC, c'est assez impressionnant, souligne le médecin en pédiatrie sociale, Dr Julien. C'est rare

que la MRC s'implique dans le développement d'une clinique de médecine sociale. Le village s'est comme mis en branle rapidement pour avoir un centre de pédiatrie sociale. »

Pour le Dr Julien, la communauté joue un rôle majeur pour les enfants. Il salue d'ailleurs l'implication autant politique que communautaire et bénévole dans la création du 44^e centre de pédiatrie sociale en communauté à Saint-André-Avellin.

L'approche en pédiatrie sociale développée par le Dr Julien met en valeur les forces et le rythme de l'enfant, puis les ressources de sa famille, de personnes significatives dans sa vie et sa communauté pour prévenir et remédier aux stress que l'enfant peut vivre.

Bien qu'il soit situé au cœur de la Petite-Nation, les services du CPS s'adressent donc aux enfants résidants sur le territoire de la MRC Papineau. Les demandes de services proviennent d'ailleurs de partenaires du milieu scolaire, de la santé et de la petite enfance. Les familles peuvent également la formuler d'elles-mêmes.

Dr Godin, connue en médecine familiale au CLSC, fait aussi partie de l'équipe du Centre de pédiatrie sociale de Papineau.

« Au fur et à mesure de mon travail, je voyais tellement d'enfants pour qui l'on pouvait faire plus, explique-t-elle. Je voyais mon impuissance



Megan Holdich, éducatrice spécialisée, Vanessa Tanguay, responsable de l'accueil, Marie-Eve Godin, médecin, Anne Ameys, travailleuse sociale, Dr Gilles Julien et la directrice générale, Annie Proulx.

OFFRE D'EMPLOI



Recherche

EMPLOYÉ JOURNALIER

Temps plein ou temps partiel pour la boucherie et la boutique.

Horaire varié du lundi au samedi.




Pour informations, contactez Frédéric Beaulieu au 819 983-1497 ou envoyer votre CV à fermemoreau@hotmail.com

P001566-1

UNE PORTE OUVERTE VERS L'ÉDUCATION



SOIS LA CLÉ DE TON SUCCÈS

-  Bénéficie d'une aide financière pour le démarrage de ton entreprise pouvant aller jusqu'à 7650\$.
-  Contribue au développement économique de ta communauté.
-  Deviens ton propre employeur, fait de la conciliation travail-famille une valeur imprégnée dans ton quotidien.

Contactez-nous au 819 427-6567
Bureau coordonnateur du CPE de la Petite-Nation
Catherine Boisvert, directrice adjointe BC
conformite@cpepetitenation.ca

DEVIENS RSGE !

RESPONSABLE D'UN SERVICE DE GARDE ÉDUCATIF EN MILIEU FAMILIAL



P001566-3

pour aider ces familles-là. De pouvoir l'amener à entrer dans un service et d'être accompagnée, c'est difficile. »

Dr Godin a ainsi pu voir plusieurs de ses patients du CLSC, référés par un tiers au Centre de pédiatrie sociale Papineau.

« Je me retrouve à les suivre ici, indique-t-elle. Et j'ai un autre contact au Centre que celui que j'ai au CLSC. Toutes les rencontres se font médecin, travailleuse sociale, famille, personne significative et enfant. L'enfant présente son monde, quand il est capable de parler. Puis, on écoute les personnes significatives. On essaye de comprendre quelles sont ses préoccupations. »

L'idée est donc de dépister les agents de stress qui agressent l'enfant dans sa vie, et de les corriger si c'est possible.

Cette approche développée par le Dr Julien permet d'identifier, de réduire ou d'éliminer les stress toxiques vécus par l'enfant dans le respect de ses droits fondamentaux. La démarche est possible grâce à une équipe composée d'une travailleuse sociale, d'une éducatrice spécialisée, d'une responsable de l'accueil, d'une art-thérapeute ainsi que de trois médecins.

Tout, sur les lieux, est donc pensé pour accueillir l'enfant et sa famille avec bienveillance. Même le logo et la devise de l'endroit ont aussi puisé leur inspiration auprès des enfants, sollicités par concours.

Le dessin de l'élève de maternelle de l'école Providence, Lohan Faubert, stylisé trône désormais sur le seuil du centre de pédiatrie sociale. Il est accompagné de la devise inspirante

« Allumons le bonheur », d'une élève de 5^e année cette fois, Zara Cooke.

La directrice générale du CPS, Annie Proulx, a poussé la concrétisation du logo encore plus loin. En effet, elle s'est « amusée à coudre une mascotte ». Le toutou reproduit ainsi le dessin. Il attend, assis sur une chaise berçante, des bras d'enfants.

Le Centre de pédiatrie sociale de Papineau a ainsi vu le jour grâce à sa communauté. Il a notamment reçu l'appui du Fonds Grand Mouvement Desjardins avec une contribution majeure de 150 000 \$. La Fondation du Dr Julien, désormais philanthropique, soutient financièrement les projets de pédiatrie sociale.

Le calendrier des activités est également possible grâce à une subvention du Centre intégré de santé et des services sociaux de l'Outaouais.

« L'atelier Causeries marmots propose six rencontres ludiques et éducatives de groupe pour des mamans accompagnées de leur bébé », peut-on lire sur la page Facebook de l'organisme.

Le Centre de pédiatrie sociale de Papineau invite aussi tout enfant du primaire à une activité libre après l'école. « Les enfants peuvent faire leurs devoirs, jouer et échanger avec d'autres enfants. Des intervenantes seront présentes pour les accompagner. »

L'art-thérapie est aussi possible en duo parent-enfant, pour les 3 à 5 ans. L'horaire et les conditions d'accès à ces activités se trouvent sur la page Facebook de l'organisme.

Un nouveau fonds pour les entrepreneurs de la région

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

Lors de son dernier conseil des maires, la MRC de Papineau a mis sur pied le Fonds ADN (Approvisionnement, Développement Numérique) qui permettra aux entrepreneurs de la région de recevoir une subvention d'une valeur maximale de 5 000\$.

Le nouveau fonds se divise en deux volets, soit le volet Approvisionnement et le volet Développement numérique. Le premier « cible les entreprises dont le coût d'achat de matières premières a considérablement augmenté pendant la pandémie », explique la MRC dans son infolettre.

Quant au second, il vise à venir en aide aux entreprises dont la stratégie numérique est absente ou désuète. « Il permettra aux entreprises d'évoluer à travers les différentes plateformes web ou sociaux afin de percer de nouveaux marchés ou de se démarquer de la concurrence. »

Alors que le premier est disponible sous forme de subventions non remboursables d'un montant de 5 000 \$, le second volet permet aux entreprises de recevoir une subvention non remboursable de 2 500 \$. Les entrepreneurs peuvent toutefois aussi profiter d'un « Bonus de formation » de 2 500 \$ à condition de suivre une formation en lien avec la

demande présentée.

En tout, c'est une somme de 50 000 \$ qui sera remise aux entreprises avec ce fonds. La date limite pour l'appel de projets est le 13 octobre 2022. Le guide de dépôt est dès maintenant disponible sur le site de la MRC.

Pour obtenir plus d'informations sur le Fonds ADN, contacter les conseillères aux entreprises de la MRC Katia Perrier et Audrey-Ann Lauzon, respectivement à k.perrier@mrc-papineau.com et à aa.lauzon@mrc-papineau.com.

UN SERVICE INTERNET SUR TOUT LE TERRITOIRE

Lors de ce même conseil, les maires de la MRC de Papineau ont adopté une résolution enjoignant le gouvernement provincial de respecter son engagement d'offrir un service Internet haute vitesse à tous les foyers situés sur le territoire de la MRC au plus tard le 30 septembre.

« Après avoir effectué quelques recherches, les maires ont constaté que certains foyers ne seraient pas connectés avant 2023. Pour cette raison, ils demandent donc au gouvernement du Québec de respecter leur engagement », explique la MRC dans un communiqué de presse.

Rappelons que le gouvernement avait fait l'annonce de cet engagement au mois de mars 2021.



Le conseil des maires de la MRC de Papineau a mis en place un nouveau fonds pour les entrepreneurs.

Un CPE à Notre-Dame-de-la-Salette?

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

Des démarches ont été entamées afin d'ouvrir un centre de la petite enfance (CPE) dans la municipalité de Notre-Dame-de-la-Salette.

C'est ce qu'explique l'une des membres fondatrices de l'OBNL Les chouettes amis, Noémie Rivest. Le 19 septembre dernier avait justement lieu l'assemblée générale de fondation de cet organisme qui s'est vu mandater la création du projet.

Présentement, elle souligne qu'ils travaillent à finaliser toute la documentation nécessaire pour faire leur demande auprès du ministre de la Famille. Notamment, ils doivent fournir une étude de marché et des prévisions financières pour les deux premières années.

« Ça prend beaucoup de travail en amont, et une fois que tous ces documents-là sont prêts, il faut attendre que le gouvernement ouvre un appel d'offres. » Une fois l'appel d'offres ouvert, ils pourront alors soumettre officiellement leur demande.

D'ici cette ouverture, l'OBNL devra aussi se trouver un endroit temporaire pour offrir ses services. « Une fois qu'on a le nombre de places, on a un maximum de 24 mois pour offrir les services », justifie-t-elle.

En attendant la construction ou la rénovation d'un endroit permanent, l'organisme considère

donc offrir ses services dans de locaux temporaires. Au moment de faire l'entrevue, des discussions devaient avoir lieu à ce sujet avec la Municipalité pour évaluer leurs options, souligne Mme Rivest.

À LA RECHERCHE DE MEMBRES PARENTS DU CA

D'ici à ce que le ministère ouvre un appel d'offres, l'organisme doit aussi trouver trois membres parents pour combler son conseil d'administration, mentionne Mme Rivest. « On est à la recherche de trois futurs parents utilisateurs », précise-t-elle.

Ce poste implique de 6 à 12 rencontres par année, explique-t-elle, afin de s'assurer que le CPE garde sa vision initiale et qu'une bonne gestion en soit faite. Les personnes intéressées peuvent contacter l'organisme à comitecpesalette@gmail.com.

Une fois toutes ces conditions remplies et la documentation envoyée, la prochaine étape sera d'attendre la réponse et les commentaires du ministère. Advenant une réponse positive, les dernières étapes seraient d'engager un chargé de projet, de procéder à la rénovation ou à la construction de locaux, ainsi que d'engager la direction et le personnel, écrit l'organisme sur sa page Facebook.

Pour plus d'informations sur le projet ou se joindre au conseil d'administration, contacter l'organisme à comitecpesalette@gmail.com ou Mme Rivest au 819 635-5571.



Municipalité de
Lac-des-plages

OFFRE D'EMPLOI

DIRECTEUR GÉNÉRAL ET GREFFIER-TRÉSORIER

En étroite collaboration avec les élus municipaux, la personne titulaire du poste est responsable de l'administration, de la gestion et du bon fonctionnement de la municipalité. Elle assure, la gestion optimale des ressources humaines, informationnelles, matérielles et financières de celle-ci. Elle conseille les autorités municipales quant aux orientations et aux objectifs à prioriser. Elle assure ses fonctions conformément au Code municipal du Québec, aux lois, aux règlements applicables ainsi qu'à toute résolution, politique ou règlement dûment adopté par le conseil municipal.

Exigences :

- Détenir un diplôme d'études collégiales ou un diplôme universitaire de premier cycle, idéalement en administration, en droit, en gestion publique ou dans tout autre domaine jugé pertinent pour le poste
- Posséder une excellente maîtrise de la langue française, tant à l'oral qu'à l'écrit
- Être capable de comprendre et de se faire comprendre en anglais
- Avoir d'excellentes habiletés en gestion des ressources humaines
- Démontrer des habiletés de leadership, de planification et de coordination
- Faire preuve de jugement, d'autonomie et de flexibilité
- Avoir de l'expérience dans le monde municipal (atout)
- Avoir de l'expérience en gestion (atout)
- Détenir la certification de Directeur municipal agréé – DMA (atout)

*Aux fins de dotation, toute combinaison de scolarité et d'expérience professionnelle sera considérée.

Avantages sociaux :

- Semaine de travail sur 4 jours par semaine
- Vacances annuelles
- Congés mobiles
- Horaire flexible
- Régime de retraite avec cotisation de l'employeur
- Formation continue
- Cellulaire payé

Ce poste retient votre attention et vous détenez les qualités requises pour celui-ci? Veuillez nous transmettre au plus tard le 23 octobre 2022 votre curriculum vitae à l'adresse suivante : dotation@fqm.ca.

Bien que toutes les candidatures soient analysées avec attention, nous communiquerons uniquement avec les personnes retenues. Nous vous remercions de l'intérêt manifesté pour le poste.

* L'emploi du masculin est utilisé dans le seul but d'alléger le texte.

CENTRE *Action* Génération DES Aînés DE LA VALLÉE-DE-LA-LIÈVRE



Retour des matinées-conférences
en présentiel !

Apprendre à tout âge c'est possible !

Venez à la découverte de votre potentiel
d'apprentissage.



Conférence présentée par madame Nathalie Gazaille, conférencière, andragogue, formatrice et auteure du livre *Enfin! Je réalise la formation qui m'inspire. Vous constaterez qu'il n'y a pas d'âge pour réaliser la formation à laquelle vous aspirez depuis des années. Il s'agit seulement d'être patient et persévérant avec vos rêves.*

Quand : **Mercredi 19 octobre**

Heure : **9 h 30 – Accueil**

10 h à 11 h 30 - Conférence

Où: **Au centre communautaire**

181, rue Joseph, secteur Buckingham
(Salle Éva Boucher)

INSCRIPTION AVANT LE 18 OCTOBRE !

*Pour les 50 ans et plus !
Gratuit*

Pour information ou inscription, contactez Marie-Claude Longpré

par courriel : coordoactivitescaga@videotron.ca

ou au 819 281-4343, poste 102

Merci à nos partenaires majeurs !



P002029-1



L'artiste Josée Dubeau, la présidente de la commission des arts, de la culture, des lettres et du patrimoine et conseillère du district de l'Orée-du-Parc Isabelle N. Miron, le conseiller du district de Masson-Angers Mario Aubé ainsi que la fille de feu M. Jack-Eyamie Monique Eyamie.

Une œuvre d'art pour le bassin aquatique Jack-Eyamie

ANDRÉANNE Desforges
andreanne@journalles2vallees.ca

Le bassin aquatique multifonctionnel extérieur du parc Jack-Eyamie dans le secteur Masson-Angers à Gatineau a maintenant son œuvre d'art.

La Ville invite la population à venir dès maintenant admirer l'œuvre Antenna, de l'artiste en arts visuels de l'Outaouais, Josée Dubeau.

Mme Dubeau explique que sa sculpture, faite en acier inoxydable, en aluminium et de peinture polyuréthane est inspiré des antennes de télécommunications.

« L'idée, c'était vraiment de faire de la subversion par rapport à ce genre d'environnement qui en est un de loisir. Alors comme j'ai beaucoup d'affinité avec l'environnement industriel, par exemple les antennes de télécommunications qu'on retrouve le long des autoroutes, ça m'a attiré au niveau esthétique. »

Elle ajoute aussi avoir voulu représenter avec cette œuvre « l'idée du cellulaire qui nous suit partout », soit un « univers » différent de celui du bassin. « C'est comme créer une opposition avec le milieu aquatique », précise-t-elle.

En outre, dans un communiqué de presse de la Ville, on peut y lire que « l'œuvre Antenna [est positionné] afin de créer la surprise, le

questionnement autour de l'objet inspiré de l'antenne et de son lien étrange avec le bassin aquatique. Malgré cette relation inusitée entre l'œuvre et le site, Antenna évoque le signal, le lieu de rassemblement et de convergence. »

La somme nécessaire à la réalisation de l'œuvre a été prise à même le budget de construction du bassin dans le cadre de la Politique d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics du Québec.

Selon cette politique, environ 1 % du budget total de construction devrait être consacré à l'intégration d'une œuvre d'art sur le site. C'est donc 44 997 \$ (taxes incluses) qui ont été alloués pour la réalisation de ce projet.

UNE ARTISTE IMPLIQUÉE EN OUTAOUAIS

Dans la région, Mme Dubeau a aussi conçu des œuvres pour la Commission scolaire Western Québec à Namur (2012), la Municipalité de Saint-André-Avellin (2011), le Centre de formation professionnelle Relais de la Lièvre-Seigneurie (2000) et l'école Aux-Quatre-Vents (1998).

Auparavant, elle a également enseigné les arts visuels à l'Université d'Ottawa de 2003 à 2010 et à l'Université du Québec en Outaouais de 2000 à 2008, en plus d'obtenir plusieurs bourses du Conseil des arts du Canada et du Conseil des arts et des lettres du Québec.



Özgen Eryaşa explique sa démarche artistique et les défis qu'il a rencontrés notamment lors de l'assemblage des panneaux de tissus sur les rampes rouillées du pont Duquette, à Papineauville.



Özgen Eryaşa installe un panneau de tissu bleu sur l'une des sections du pont Duquette. Crédit photo : Carl Bernier

Le pont Duquette drapé de bleu à Papineauville

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Le pont Duquette rajeunit dans le cadre des célébrations du 200^e anniversaire du Moulin-Seigneurial-Papineau. Un drapage bleu couvre plus de 50 mètres des rampes de ce petit pont désaffecté de Papineauville.

Pour l'occasion, l'artiste papineauvillois derrière cette œuvre éphémère, Özgen Eryaşa, sculpteur sur pierre, présentait cette réalisation, le 1^{er} octobre dernier. Il était d'ailleurs possible de discuter avec lui sur le pont Duquette.

Le maître d'œuvre de cette initiative avait notamment apporté des notes, des relevés, des plans, des sketches et des tableaux qu'il a compilés lors de la préparation de l'œuvre.

Parmi les défis à relever, les critères environnementaux ne permettaient pas le décapage de la rouille ou l'application d'un scellant de peinture. Comment embellir le pont dans ce cas?

«L'artiste en moi a eu l'idée de créer une installation d'envergure pour faire disparaître les rampes rouillées de la vue, explique-t-il. Draper les rampes d'un tissu bleu, ajoute à la fois de la couleur au pont et recouvre la rouille.»

Sa réalisation a exigé plus de 300 heures d'ouvrage. Elle aura été tout un casse-tête, même

dans l'assemblage des textiles adaptés à l'extérieur, avec une pellicule plastique.

«Quand on a déployé les panneaux individuels, relate Özgen Eryaşa. Ils sont soutenus de part et d'autre avec des barres d'armatures coupées, enfilées dans un ourlet. Pour que ça ne s'envole pas au vent, on les a provisoirement assemblées avec un ruban adhésif. À terme, il fallait venir les ajuster en hauteur, en largeur et les coudre en place.»

La couture a également été un défi en raison de la nature même du textile. La première technique peu concluante a conduit l'artiste à coudre le tout à la main. Des sections de 15 pieds ont été cousues au milieu. Les poteaux ont par ailleurs reçu un drapage sur mesure au fur et à mesure du montage.

Özgen Eryaşa précise par ailleurs que «ce style d'œuvre, une installation consistant en un recouvrement d'une structure publique, est une première dans l'Outaouais et peut être même au Québec.»

Maintenant installé, le projet reste éphémère puisque les intempéries feront leur œuvre au fil du temps. D'ailleurs, si les rambardeuses rouillées sont maintenant drapées, certaines coutures ont cédé et laissent apparaître les cicatrices du temps passé sur l'acier.

Outre le drapage sur les rampes, des bacs à fleurs ont pris place sur l'artère, la rendant alors accessible aux piétons. La traverse offre un paysage bucolique empreint de patrimoine historique et industriel.

TECHNI-SNOW
Dégel • Snow removal

J'AI LA SOLUTION POUR TOI!
PELLETEUR • CHAUFFEUR • SABLEUR

- Formation sur place (payée)
- Possibilité heures garanties
- Mécanicien sur place
- Salaire compétitif

Seul pré-requis:
permis de conduire valide

Postule maintenant

reception@techni-snow.ca
819-682-8868



P002018-1

SOINS DE SANTÉ – MRC PAPINEAU

INVITATION

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

(Invités : Monsieur Michel Parent, Directeur du projet du nouvel Hôpital Régional (CHAU) et Madame France Dumont, PDGA, CISSS de l'Outaouais)

Le comité des usagers Papineau vous convie à son assemblée générale annuelle le :

Mercredi le 26 octobre prochain à 18 h 30
Au Centre Communautaire James Maclaren
125, rue Bourget à Thurso

Ordre du jour :

- Ouverture de l'assemblée
- Mot de la présidente et ouverture de la réunion
- Dépôt du rapport annuel du CU Papineau
- Présentation des états financiers du CU Papineau
- Présentation du plan d'action
- Présentation par Monsieur Michel Parent, directeur du projet du nouvel Hôpital régional (CHAU)*
- Questions du public
- Levée de l'assemblée

*Avec l'annonce du nouvel hôpital régional en Outaouais, le CHAU, certains changements dans la prestation de service en matière de santé sont à prévoir. Pour l'occasion, Monsieur Michel Parent, directeur du projet nouvel Hôpital nous fera une courte présentation du projet et mission du nouvel hôpital régional et Madame France Dumont, présidente directrice générale adjointe du CISSS de l'Outaouais sera présente pour répondre aux questions cliniques des soins de santé dans la MRC Papineau, aujourd'hui et dans l'avenir. Nous sommes convaincus que l'expertise de ces personnes ressources saura répondre aux questions et inquiétudes de la population de la MRC Papineau.

SVP confirmer votre présence d'ici le 20 octobre au 819 986-9917, poste 222398 ou au ylvie.belisle.cucr@ssss.gouv.qc.ca

Carole Chabot
Présidente
Comité des usagers - Papineau

Comité des Usagers – Papineau
610 Avenue Buckingham, Gatineau, Qc, J8L 2H5
Téléphone: 819-986-9917 poste 222398
Courriel: CU_Papineau@ssss.gouv.qc.ca



Des souvenirs à découvrir, des souvenirs à partager



CLAIRE

Leblanc

Membre du Comité
culturel de Papineauville

La prospérité des sept municipalités de l'ancienne seigneurie : Fassett; Notre-Dame-de-Bonsecours; Notre-Dame-de-la-Paix; Montebello; Papineauville; Plaisance; Saint-André-Avellin et les autres municipalités de la MRC de Papineau repose sur des gens de valeurs qui ont cru en un avenir rempli de fiertés, à notre appartenance à la famille la plus illustre de notre histoire « La famille Papineau ».

Petite-Nation, 11 septembre 1840. Denis-Benjamin Papineau, écuyer, député grand voyer pour cette partie du district de Montréal, qui est situé à l'ouest d'Argenteuil, établissant 28 chemins ou côtes dans la seigneurie, que l'inspecteur des chemins fera lire et publier ledit procès-verbal à la porte de l'église de la Petite-Nation.

En 1853, le bureau de poste de la Petite-Nation, change son nom pour Papineauville. Edward Cole est élu, premier maire de Sainte-Angélique et l'Hon. Denis-Benjamin Papineau président de la commission scolaire de Sainte-Angélique.

En 1854, le 20 janvier, décès de l'Hon. Denis-Benjamin Papineau, fondateur de Papineauville, inhumé dans la partie réservée pour sa famille du cimetière catholique. Son frère, André-Augustin, notaire et patriote, sera inhumé à ses côtés. Le terrain pour le cimetière a été donné par l'honorable Denis-Benjamin Papineau.

Une Cour de Circuit est ouverte à Papineauville en 1860, avec François-Samuel Mackay, notaire, comme greffier, jusqu'à son décès en 1892. Il était l'époux

de Julie-Aurélié, fille de Denis-Benjamin Papineau et de Louise-Angélique Cornud. En 1877, fut inauguré le premier train, joignant Montréal à Ottawa par la ligne nord. Tous ces développements apportent de la notoriété à notre village de Papineauville.

Papineauville est un village de services reconnu comme centre des affaires, et aussi comme place importante en politique. Chef-lieu du Comté, notre village est un des plus florissants au Québec. Henri Bourassa, petit-fils de Louis-Joseph Papineau, viendra s'y établir pour se faire connaître en politique. Il sera élu maire de Papineauville lors de son détachement de la paroisse Sainte-Angélique. Il sera élu député du comté de Labelle en 1896.

LA FAMILLE PAPINEAU

Joseph Papineau, député, notaire, arpenteur, homme politique et premier seigneur civil de la seigneurie de la Petite-Nation, acquiert la partie Ouest (2/5) de la seigneurie en 1801 et la partie Est (3/5) en 1803. Dès 1805 commence le développement.

L'honorable Louis-Joseph Papineau, député, avocat, homme politique et chef du parti patriote, achète en 1817 la seigneurie de la Petite-Nation de son père. C'est lui qui fera en sorte que Papineauville devienne le Centre des affaires avec la construction du moulin banal à Papineauville en 1822 et la maison qu'il avait déjà construite pour loger son meunier en 1821; cette maison est la plus ancienne connue en Outaouais à ce jour.

Il demande à son frère Denis-Benjamin de s'installer sur la ferme près du moulin et lui cède des emplacements du village de Papineauville pour y installer des services. Une forge, un moulin à carder, en 1826, le bureau de poste de la seigneurie de la Petite-Nation. Un médecin, un arpenteur, un notaire, un avocat, et plusieurs députés sont issus de Papineauville.

Le Très Honorable Denis-Benjamin Papineau (1789-1854) - Fondateur de Papineauville, Denis-Benjamin Papineau, député du comté d'Ottawa de 1842 à 1848; premier ministre conjoint du Bas-



Œuvre environnementale monumentale réalisée par le sculpteur Lucien Chabot dans le parc du Moulin-Seigneurial-Papineau.

Canada de 1846 à 1848, sous l'Union démissionne en décembre 1847, mais demeure en poste jusqu'à l'élection de 1848. Agent seigneurial de 1808 à 1845. Maître de poste de 1826 à 1853. Seigneur du fief de Plaisance (les Presqu'îles) Denis-Benjamin Papineau assume les fonctions d'agent seigneurial de la Petite-Nation de 1808 à 1845. Il avait obtenu de son père promesse de legs concernant la presqu'île de l'arrière-fief de Plaisance en 1816. Son frère Louis-Joseph rachète en 1817 l'ensemble de la seigneurie de la Petite-Nation et officialise ce legs et en 1822 avec la cession des terrains pour le village de Papineauville.

En 1844, lors de l'adresse à la reine, il réclame la grâce de tous les anciens rebelles. Une fois l'amnistie générale accordée en février 1845, Louis-Joseph Papineau peut enfin revenir sans encombre au pays. En 1846, Denis-Benjamin Papineau fait également voter en Chambre l'octroi d'une somme afin de dédommager son frère des salaires demeurés impayés. Grâce à ce pécule équivalent à environ 4 500 livres, Louis-Joseph pourra entreprendre la construction de son manoir de Montebello.

HENRI BOURASSA (1868-1952)

Journaliste et homme politique québécois. Fils de Napoléon Bourassa et d'Azélie Papineau (fille de Louis-Joseph Papineau), Élu député libéral fédéral dans la circonscription de Labelle, en 1896 à la demande de Wilfrid Laurier. Il fut co-secrétaire avec Joseph Pope de la Conférence internationale qui devait régler des contentieux avec les États-Unis, à Québec du 24 août au 11 octobre 1898. Il épouse, en septembre 1905, Joséphine Papineau, fille de Godfroy Papineau (arrière-petite-fille de Denis-Benjamin Papineau) et d'Alexina Beaudry. C'est alors qu'il quitte Papineauville. Fondateur du quotidien Le Devoir, en 1910, Henri Bourassa demeura rédacteur en chef jusqu'en 1932.

Notre vieux moulin à farine, si présent dans notre mémoire, nous rappelle que nous avons le devoir

de transmettre à la nouvelle génération ce que nos ancêtres nous ont légués. Une place est réservée dans le cœur des gens d'ici pour que jamais ne soit oubliée que le moulin à farine produisait le blé, la survie des censitaires en 1822.

Le parc du Moulin-Seigneurial-Papineau : Une première étape pour se souvenir fut entamée dans la foulée des projets du millénaire en l'an 2000 pour la reconnaissance du site de l'ancien moulin seigneurial. Ce projet fut initié par le Comité culturel de Papineauville. Cette étape franchie avec succès, nous sommes passés à la suivante.

La sculpture dans le parc est une œuvre environnementale réalisée par le sculpteur Lucien Chabot, qui y a exprimé sa fierté d'appartenance et reconnaissance à ses ancêtres et à sa famille les Chabot et Pap-Époque, qui a contribué aux bronzes en ornant la base. Autour du moulin s'activaient la forge et la beurrerie. Les quatre grands bras symbolisent la complicité du forgeron avec le cheval, au centre se retrouve la meule et au-dessus l'entonnoir qui dirigeait et contrôlait le débit d'arrivée des grains. Au sommet se trouve l'élément commémoratif, la livre de beurre pour la beurrerie de l'époque. La base représente la fondation du moulin.

Les éléments bronze, petits artefacts représentent la vie quotidienne d'autrefois comme un livre d'histoire. La partie intégrée à la sculpture est un fragment d'une ancienne meule. Les élèves de 5e et 6e année, 3e cycle du primaire, école Saint-Pie-X, Papineauville année scolaire 2002, 2003 ont réalisé les artefacts avec Ginette Trépanier, sculpteure-poète, en collaboration avec leurs enseignantes.

1822-2022 - le Comité culturel de Papineau-ville a organisé cette année les Célébrations du 200e anniversaire du Moulin-Seigneurial-Papineau pour que ce remarquable chef-d'œuvre du passé, 200 ans plus tard, ne sombre dans l'oubli.



**MARIE-JAHELLE
DESJARDINS**

ACUPUNCTEUR

GORENDEZ-VOUS.COM /M-JAHELLEDESJARDINS

393, CHEMIN DES CASCADES, PLAISANCE

819 661-7826
jahelle.com



VALÉRIE MENARD PHOTOGRAPHE

F-1061001



HABITATION



SÉLECTION DE TOILES ET DE STORES

50% de rabais sur les produits sélectionnés

TUILES MURALES INDÉMODABLES À EFFET TEXTURÉ

Format / size : 12,4" x 39,37"

18% de rabais

PLANCHER FLOTTANT EUROPÉENS

11% de rabais



137, rue Joseph, Gatineau (Secteur Buckingham)
819 986-5962 | nadonetfils.com

PO01663-1

Choisissez un courtier immobilier qui s'occupe de vous!

« Pour un **RÉ**sultat **MAX**imum, contactez moi. »



VOTRE CHOIX #1 DANS VOTRE SECTEUR!

BRUNO ST-DENIS

Courtier immobilier
www.brunostdenis.com
819 983-8607

RE/MAX®

RE/MAX VISION (1990) INC.









PO01635-1

INTERNET : DE QUELLE VITESSE AVEZ-VOUS VRAIMENT BESOIN?

L'arrivée de nouvelles technologies dans la région promet l'accès à des connexions Internet ultrarapides. Leur adhésion entraîne cependant des frais mensuels beaucoup plus élevés que les services présentement disponibles. Évitez de payer trop cher en optant pour un service adéquat à vos besoins.

QUELLE UTILISATION FAITES-VOUS D'INTERNET?

Différentes activités sur Internet sont plus ou moins exigeantes en matière de bande passante. Voici un tableau des vitesses nécessaires à certains usages typiques, publié par le magazine CNET:

	1 Mbp/s Courriels		3/5 Mbp/s Consulter des sites Web
	5/10 Mbp/s Visionnement de vidéos HD		3/5 Mbp/s Réseaux sociaux
	3/5 Mbp/s Vidéoconférence		3/6 Mbp/s Jeu en ligne

Si vous êtes deux parents en télétravail à temps plein dont l'ado est un mordu de jeux vidéo en ligne, vos attentes en matière de vitesse sont certainement plus élevées que celles d'un couple retraité qui utilise Internet pour suivre l'actualité, consulter ses courriels et prendre des nouvelles de la famille sur les réseaux sociaux.

Combien d'appareils accèdent à internet en même temps?

Les besoins de vitesse ci-hauts sont cumulatifs. Donc, si une personne regarde un film en haute définition sur Netflix (5 à 10 Mb/s) pendant qu'une autre effectue des recherches sur le Web (3 à 5 Mb/s), il faut de 8 à 15 Mb/s pour obtenir des performances satisfaisantes.

Même lorsque vous ne vous en servez pas activement, de nombreux appareils connectés – ordinateurs, tablettes, téléphones intelligents reliés au réseau WiFi de la maison, haut-parleurs avec assistant vocal, téléviseurs intelligents... – peuvent utiliser une partie du débit disponible. Nous recommandons de mettre ces équipements hors tension lorsqu'ils ne sont pas utilisés ou d'activer le mode Avion.

Que pouvez-vous faire pour améliorer votre connexion?

L'adhésion à un forfait Internet ultrarapide ne garantit pas l'atteinte des vitesses annoncées : la configuration et la disposition des équipements à domicile influencent aussi la distribution du signal sans fil. Par exemple, votre routeur devrait habituellement se retrouver au centre de votre habitation et au même étage que les appareils les plus gourmands, comme un téléviseur et un ordinateur.

Pourquoi payer trop cher pour de la vitesse dont vous n'avez pas besoin?

Internet Papineau offre jusqu'à 20 Mb/s sur la majorité du territoire – et jusqu'à 50 Mb/s dans plusieurs villages. C'est amplement suffisant pour bien des ménages, qu'il s'agisse de familles, de couples ou de personnes seules, ayant des besoins typiques de connectivité. Est-ce que ça vaut la peine de payer 40 à 100 % plus cher pour accéder à une technologie disproportionnée aux besoins? Internet Papineau croit qu'il ne devrait pas être nécessaire de s'hypothéquer pour profiter d'un bon accès internet.

Si vous vous questionnez sur la vitesse qu'il vous faut, n'hésitez pas à appeler notre équipe au 819 506-2110. C'est avec plaisir qu'un des experts de notre bureau de Plaisance vous aidera à trouver le forfait Internet à prix réaliste qui répondra à vos besoins réels.

HABITATION

Effectuez vos tâches ménagères dans le respect de l'environnement

(EN) Nous sommes nombreux à vouloir en faire plus pour protéger la planète, mais nous ne savons pas trop comment apporter notre contribution. Il faut d'abord se lancer et poser des gestes simples à la maison qui entraîneront de véritables bienfaits pour l'environnement et contribueront à réduire nos factures mensuelles.

LAVEZ À L'EAU FROIDE

Si vous lavez à l'eau froide, non seulement vous économisez de l'énergie, mais vos vêtements durent plus longtemps et sont moins susceptibles de se décolorer et de rétrécir. Pour les lavages à l'eau froide, il est encore plus important d'utiliser un détergent de bonne qualité si vous voulez obtenir une propreté irréprochable. En été, faites sécher vos vêtements et vos draps sur la corde à linge et vous économiserez sur les frais d'électricité.

FAITES BRILLER VOS PLANCHERS

Passez le balai au lieu de l'aspirateur et vous économiserez de l'énergie. Mieux encore, prenez le balai ou la vadrouille pour nettoyer rapidement un dégât plutôt que de vous trimballer avec le boyau de l'aspirateur et de chercher les accessoires.

SIMPLIFIEZ LA CORVÉE DE VAISSELLE

Vous serez peut-être étonné d'apprendre que si vous utilisez le lave-vaisselle, même à moitié rempli, vous gaspillez moins de temps, d'eau et d'énergie que si vous lavez à la main une même quantité de vaisselle. En fait, un lave-vaisselle certifié Energy Star utilisé avec le détergent Cascade Platinum nécessite seulement 15 litres d'eau par cycle, tandis qu'un robinet ouvert consomme 15 litres d'eau toutes les deux minutes. De plus, vous pouvez économiser jusqu'à 100 dollars par année sur les services publics.

Pour inciter les enfants à penser à l'environnement, informez-vous sur les organisations comme Earth Rangers, une organisation de conservation pour les enfants. On y offre des programmes gratuits et amusants qui permettent aux enfants d'apprendre tout ce qu'il faut sur les comportements durables à adopter, comme économiser l'eau et l'énergie, ainsi que d'autres moyens d'aider la planète.

Pour en savoir plus, allez sur cascade.takeahalfloadoff.ca/fr

www.leditionnouvelles.com





**Nos souffleuses Ariens et EGO sont arrivées !
Plusieurs modèles en inventaire !**




Voir tous nos modèles disponibles en magasin !

Nouvelles heures d'ouverture
Lundi au jeudi : 7 h 30 à 17 h
Vendredi : 7 h 30 à 18 h
Fermé le samedi et dimanche

*Détails en magasin.

Remplissage de bonbonnes à propane de 20 à 100 livres

4, rue Thibault Gatineau (secteur Buckingham) **819 281-6084**
locationlongpre.ca



**Nous desservons tous les secteurs de
la Lièvre et de la Petite-Nation**

**Faites affaire avec une entreprise
familiale présente depuis 1950**

SERVICES RÉSIDENTIELS :

- Livraison de mazout
- Plan budgétaire disponible
- Service rapide et d'urgence 24h





SERVICES COMMERCIAUX :

- Livraison de diesel clair et diesel coloré
- Aussi disponible : réservoir avec pompe sans frais de location*

*Certaines modalités applicables.

charettehuile@gmail.com
819 561-2130
35, rue Marengère, Gatineau

HABITATION

Réduisez les dépenses hivernales en économisant de l'énergie

(EN) Lorsque le mercure descend très bas, rester au chaud à l'intérieur est particulièrement plaisant. Mais l'arrivée des températures plus froides est aussi synonyme de dépenses supplémentaires associées au fait de passer plus de temps à la maison.

En trouvant des façons d'économiser de l'énergie pendant ces mois frisquets, vous pouvez réduire les conséquences sur votre portefeuille et aider votre résidence à fonctionner plus efficacement, ce qui a l'avantage d'être meilleur pour l'environnement. Commencez à économiser de l'énergie dès aujourd'hui grâce à ces trois conseils :

EMPRISONNEZ LA CHALEUR

La première étape pour économiser de l'énergie dans votre maison est d'empêcher la chaleur de s'échapper. Vérifiez s'il y a des courants d'air ou des espaces autour de vos fenêtres et de vos portes et, si c'est le cas, appliquez un scellant ou un coupe-froid.

Les rideaux et les stores peuvent aussi jouer un rôle important. Permettez à la chaleur naturelle et à la lumière du soleil d'entrer en les ouvrant le matin et fermez-les le soir pour emprisonner la chaleur. Votre ventilateur de plafond peut aussi vous aider à accroître la température de votre maison. Changez le sens de la rotation pour soulever l'air froid et pousser l'air chaud

qui s'accumule au plafond vers le bas.

RÉDUISEZ VOTRE CONSOMMATION D'EAU

Économiser de l'énergie revient parfois à trouver des façons simples d'accomplir ses tâches quotidiennes plus efficacement comme en lavant ses vêtements à l'eau froide ou en utilisant uniquement le lave-vaisselle lorsqu'il est plein. Utiliser votre eau de façon astucieuse signifie aussi connaître les protections de votre police d'assurance habitation et comment vous pouvez économiser. Par exemple, si vous avez des systèmes mécaniques à jour et en excellent état, certaines compagnies d'assurance comme Belairdirect pourraient vous offrir des rabais.

DÉBRANCHEZ VOS APPAREILS

Vos appareils électroniques et vos électroménagers continuent de consommer de l'énergie quand ils sont branchés même s'ils sont éteints. Pensez à débrancher les appareils électroniques lorsque vous ne les utilisez pas et, avant d'allumer votre four ou votre cuisinière, utilisez un plus petit appareil comme le four grille-pain, le four à micro-onde ou une bouilloire électrique.

Pour économiser de l'énergie, les petits gestes peuvent avoir un grand impact. Pour en apprendre davantage, visitez belairdirect.com

www.leditionnouvelles.com



CENTRE DE LIQUIDATION G. BRUNETTE ET FILS SPÉCIAUX D'AUTOMNE

- Tôle de couleurs variées et accessoires
- Isolation styromousse rose ou bleu
- Matériaux divers de construction

Au plus bas prix!!!

150 Freeman, local 104
Gatineau (secteur Hull) **819 775-8048**



**L'ENTREPÔT
DU COUVRE
PLANCHER**

Entreprise familiale depuis plus de 50 ans!

VENTE ET INSTALLATION

Tapis, vinyle, céramique, bois franc, stratifié,
planchette de vinyle et plus!

RBQ: 3065-0733-49 **info@entrepotcp.com**

150 Freeman, local A-1
Gatineau (secteur Hull) **819 770-4242**

P001524-1



POUR UN
Environnement sain!

SOLUTION  SEPTIQUE

Votre fosse septique est-elle prête pour l'hiver ??

**Voici quelques suggestions,
afin d'éviter des surprises cet hiver**

- Il est important d'ouvrir les couvercles et s'assurer que le niveau d'eau est normal dans la fosse septique, c'est à dire qu'il se situe sous les conduites d'entrée et de sortie.
- Si vous avez un préfiltre pour votre champ septique, prévoyez le nettoyer, afin d'éviter des blocages.
- Il n'est pas recommandé de déneiger la surface de la fosse septique et du champ d'épuration car la neige agit comme un coupe-froid, contribuant à éviter le gel du système. La circulation de tout véhicule est également à proscrire afin de ne pas compacter la neige et le sol.

Si vous avez des questions n'hésitez pas à communiquer avec nous, et n'oubliez pas que nos services sont à l'année !

Pour nous joindre 1 877 580-1777

epursol.ca

P002004-1

1PLACE

Thurso par Devcore



INCLUSIONS :

- Système 1Valet
- Air climatisé
- Chauffé et éclairé
- Internet illimité
- Espace de rangement

SALLES COMMUNES :

- Bistro
- Bibliothèque
- Salle de sport
- Salon de coiffure
- Salle de massothérapie
- Salle de cinéma

**50 ans
et plus !**

LE 1PLACE THURSO PROPOSE
DES APPARTEMENTS LOCATIFS
NEUFS D'UNE SUPERFICIE VARIÉE
(1 À 3 CHAMBRES)
AFIN DE RÉPONDRE À VOS BESOINS.

VIVEZ L'EXPÉRIENCE RÉSIDENTIELLE
INTELLIGENTE ET SÉCURITAIRE GRÂCE
À LA TECHNOLOGIE

1VALET

LOUÉ À 50%,
RÉSERVEZ VOTRE UNITÉ
DÈS MAINTENANT !

DÉPÊCHEZ-VOUS !



PRINTEMPS 2023 !



Consultez notre site Web pour voir les plans : thurso1place.com
153, rue Fraser à Thurso | 819 412-0100



Fier partenaire de Mike Holmes

Kinetico s'est associé à Mike Holmes afin de promouvoir l'importance de l'eau de qualité et de vous aider à faire les bons choix pour l'eau de votre maison.

Mike est très sélectif sur les produits qu'il soutient. En fait, non seulement il croit en notre système de traitement d'eau Kinetico, mais Mike l'a également installé dans sa propre maison. Et il adore ça !

Vous pouvez aussi **AIMER votre eau. Commencez par un test d'eau gratuit et découvrez comment améliorer votre vie avec une eau meilleure.**



819 303-0838
eurek.ca

P001653-1

HABITATION



Lutter contre l'inflation, tirer le meilleur parti de votre pouvoir d'achat

(EN) L'inflation fait rapidement grimper les prix des biens et des services, et a un impact considérable sur les budgets mensuels. Il existe cependant des moyens d'en atténuer les effets. La première chose à faire est de déterminer où l'inflation affecte le plus le budget de votre ménage, probablement l'essence et l'épicerie.

Pour aider à compenser les prix élevés de l'essence, planifiez vos courses et vos itinéraires pour réduire le temps de déplacement. Organisez un covoiturage pour vos déplacements quotidiens ou les activités des enfants, et prenez les transports en commun ou votre vélo, ou optez pour la marche lorsque la distance et le temps le permettent.

Pour l'épicerie, essayez de trouver des produits locaux en saison, consultez les circulaires hebdomadaires pour les soldes et planifiez vos repas pour éviter les déchets inutiles. Faites des économies supplémentaires en cultivant vos propres légumes verts, fruits et légumes dans un

potager à la maison.

Lorsque les substituts ne sont pas disponibles, cherchez des moyens d'atténuer les coûts. Les programmes de récompenses peuvent vous aider à économiser sur vos futurs achats et aventures. Si vous ne participez pas à un programme de récompenses, cherchez-en un qui maximise vos dépenses, comme la carte Mastercard BMO Ascend World Elite.

Les voyages, les divertissements et les repas au restaurant ne doivent pas être mis en veilleuse à cause de l'inflation. Les deux années qui viennent de s'écouler ont été longues et beaucoup d'entre nous ont hâte de reprendre les activités qu'ils ont manquées. Utilisez les points de récompense que vous avez gagnés pour régler des chambres d'hôtel, des vols et des attractions touristiques. Avec un plan en place et une préparation précoce, vous serez en mesure de profiter de vos vacances d'été sans dépasser votre budget.

F FENPRO

PORTES ET FENÊTRES



- Remplacement de THERMOS
- 10 ans de garantie sur l'installation de portes et fenêtres

***Le spécialiste
des fenêtres***



ESTIMATION GRATUITE

819 516-1117 | fenproinc@gmail.com | 181-B, rue Principale à Saint-André-Avellin



Le maire de Lochaber-Partie-Ouest, Pierre Renaud, inaugure l'affichage commémorant l'église anglicane Saint-Thomas de Silver Creek en compagnie entre autres de membres du Comité patrimoine, d'élus, de citoyens impliqués et de représentants du diocèse anglican d'Ottawa et de l'archidiocèse de Gatineau.

L'église anglicane Saint-Thomas de Silver Creek, une valeur patrimoniale reconnue

ISABELLE Yde

isabelley@journalles2vallees.ca

Canton Lochaber-Partie-Ouest poursuit la mise en valeur de son patrimoine avec l'église anglicane Saint-Thomas de Silver Creek. Un affichage bilingue à l'entrée des lieux raconte dorénavant l'histoire de « la petite église blanche ». Elle fait partie des 27 églises anglicanes construites en Outaouais dans la seconde moitié du 19^e siècle.

L'édifice religieux fait ainsi partie du paysage lochabérien depuis 145 ans. C'est dans cet esprit d'ailleurs que le conseil municipal a choisi de citer l'église anglicane Saint-Thomas de Silver Creek, mais aussi de l'inscrire au registre du patrimoine culturel. Le cadre bucolique ajoute au cachet de l'endroit.

Pour le maire de Lochaber-Partie-Ouest, Pierre Renaud, si aujourd'hui il est possible de citer l'église anglicane, c'est grâce au travail assidu de plusieurs bénévoles, dévoués à son entretien,

au fil du temps.


« Il y a deux ans, des bénévoles l'ont tous repeint, souligne-t-il. Ils se sont occupés du paysagement. Ils ont refait la clôture. C'est une belle communauté qui prend soin de leur patrimoine. »

Le bâtiment plus que centenaire témoigne de la pratique religieuse des bâtisseurs du hameau de Silver Creek. « La petite église » située à l'angle du 5^e Rang et de la montée du Quatre a ainsi rassemblé les paroissiens sous son toit lors de

messes hebdomadaires, mais aussi pour les cérémonies religieuses.

Certes, la messe dominicale n'y est plus célébrée. Cependant, des membres de la communauté s'y rassemblent toujours pour de grandes occasions tels que les fêtes de l'Action de grâce, de Noël ou de Pâques. Le dernier évènement en date a d'ailleurs eu lieu au mois d'août.

Un quatrième projet de citation devrait se concrétiser d'ici deux ans avec le Parc



Centre de services scolaire au Cœur-des-Vallées Québec

L'ÉCOLE SECONDAIRE LOUIS-JOSEPH-PAPINEAU

PROGRAMME D'ÉDUCATION INTERMÉDIAIRE DE L'IB – PEI (PROGRAMME D'ÉDUCATION INTERNATIONALE)

ADMISSION SEPTEMBRE 2023

Aux élèves de 6^e année qui fréquenteront LJP en première année du secondaire en septembre 2023, veuillez prendre note que l'admission se fait sur dépôt d'un dossier de candidature.

Tous les élèves du territoire recevront l'information et les documents pour poser sa candidature directement dans les écoles primaires. Une rencontre d'information virtuelle est aussi organisée pour l'explication et les particularités du programme.



DATE : Le jeudi 20 octobre 2022 à 18 h

COMMENT : Vous devez communiquer avec Mme Mélanie Chénier au 819 427-6258, poste 1002 ou par courriel au melanie.chenier@cscv.gouv.qc.ca pour obtenir le lien de la rencontre virtuelle


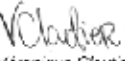
Les dossiers de demande de candidature devront être remis à l'enseignante de l'école primaire. La date limite est fixée au 21 octobre 2022.

Pour les gens de l'extérieur désirant se procurer un dossier ou pour toute autre information, vous pouvez contacter Mme Mélanie Chénier.


Au plaisir de discuter avec vous le 20 octobre prochain.

Jodès L'Amier
Directrice

P002042-1



PROVINCE DE QUÉBEC
COMTÉ DE PAPINEAU
MUNICIPALITÉ DE RIPON

OFFRE D'EMPLOI

POSTE TEMPORAIRE - CENTRE COMMUNAUTAIRE

TITRE DU POSTE : PRÉPOSÉ À L'ENTRETIEN DES PATINOIRES ET DU CENTRE COMMUNAUTAIRE

LE TITULAIRE DU POSTE EST :

- Responsable de l'ouverture et de la fermeture du Centre communautaire afin de permettre l'utilisation des patinoires extérieures
- Responsable de l'entretien des patinoires
- Apporte un soutien au concierge pour l'entretien du Centre communautaire

COMPÉTENCES RECHERCHÉES :

- Être disponible les jours, les soirs et les fins de semaine
- Posséder des affinités avec la clientèle jeunesse
- Être capable d'opérer une souffleuse à neige manuelle
- Avoir de l'entregent et être autonome
- Être polyvalent, fiable et débrouillard

DURÉE :

- Du jeudi au lundi – 35 heures / semaine – durée de 12 semaines (approximatif selon les conditions hivernales)
- Salaire minimum bonifié de 2 \$ de l'heure

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae au bureau municipal durant les heures d'ouverture ou par courriel, au plus tard, avant 12 h, le jeudi 20 octobre 2022, aux coordonnées suivantes :

Municipalité de Ripon
31, rue Coursol, suite 101, Ripon, QC, J0V 1V0
À l'attention de Madame Anne-Claire Robert, directrice générale au dg@ripon.ca

Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Seuls les candidats préretenus seront invités à une entrevue.

Madame Anne-Claire Robert, directrice générale

N.B. Afin d'alléger le texte, l'utilisation du masculin inclut également le féminin.

P002041-1



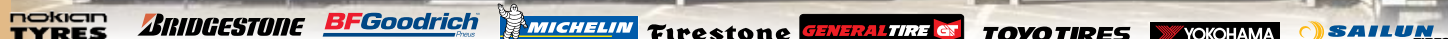
OH LES MOTEURS!



Prenez rendez-vous avec des experts et préparez votre véhicule pour l'hiver!



- Mécanique générale
- Pneus, vente, installation
- Alignement
- Air climatisé
- Mandataire SAAQ
- Voiture de courtoisie





OCTO
AUTO SERVICE PLUS

Larose
Pneus & mécanique

819 986-8757

**Alignement
Suspension
Direction
Freins**

756, avenue de Buckingham à Gatineau

P001464-1

OH LES MOTEURS!

Puis-je utiliser mes pneus d'hiver de l'an dernier?

(EN) Avec l'arrivée de la saison froide, la liste de choses à faire s'allonge graduellement, qu'il s'agisse de préparer la maison pour l'hiver ou de sortir les vêtements chauds. Il est parfois tentant de remettre certaines tâches à plus tard, mais la pose de pneus d'hiver de qualité sur votre véhicule en est une que vous ne devez pas négliger.

Il est prouvé que la conduite avec quatre pneus d'hiver réduit le risque de collision. Les pneus d'hiver sont fabriqués avec des composés spécialement conçus pour demeurer souples lors des températures très froides, ce qui procure à votre véhicule une meilleure traction sur les routes enneigées que celle des pneus toutes-saisons.

Vous songez peut-être à économiser en utilisant les pneus d'hiver de l'année dernière? C'est possible si la bande de roulement n'est pas trop usée. Pour en vérifier l'usure, faites le test de la pièce de 25 sous. Placez une pièce de 25 sous à l'envers, la tête vers le bas, dans une des rainures de la bande de roulement d'un pneu. La bande de roulement doit recouvrir complètement la tête de la reine. Si vous êtes en mesure d'apercevoir celle-ci, il est temps de remplacer vos pneus.

Vous pouvez également demander à un mécanicien

de mesurer la profondeur restante de la bande de roulement de vos vieux pneus avant de les installer. Demandez-lui d'ajuster la pression de l'air et de faire une rotation des pneus d'hiver à partir de leur position l'hiver dernier.

S'il est temps d'acheter un nouvel ensemble de pneus, cherchez une marque dont la durabilité a été démontrée. Les pneus d'hiver devraient offrir une bonne traction pendant au moins trois hivers. Bien que les pneus ne soient pas tous fabriqués de la même façon et que leur efficacité puisse varier, les différences de performance lorsque les pneus sont usés sont encore plus grandes.

Si vous désirez des pneus durables, songez aux pneus d'hiver de Michelin, notamment le pneu X-Ice Snow. La marque conçoit et teste la plupart de ses gammes de pneus neufs et usés par rapport à ceux de la concurrence. Grâce à ses essais, Michelin est en mesure de concevoir des bandes de roulement et des composés innovateurs qui permettent à ses pneus de préserver leurs propriétés performantes au fur et à mesure qu'ils s'usent.

Pour en savoir davantage sur la conduite sécuritaire en hiver, consultez michelin.ca.



NAPA AUTO CARE
CENTRE ALIGNEMENT BUCKINGHAM
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
SPÉCIALISTE EN ÉLECTRONIQUE

MICHELIN
Signature
SERVICE

Éric Blais, propriétaire

SERVICES
Alignement • Changement d'huile
Entretiens préventifs et recommandés par les manufacturiers
Service de raccampagnement • Mécanique et analyse électronique

Lundi	7 h 30 - 17 h
Mardi	7 h 30 - 17 h
Mercredi	7 h 30 - 20 h
Jeudi	7 h 30 - 17 h
Vendredi	7 h 30 - 12 h

CENTRE D'ALIGNEMENT BUCKINGHAM 993, rue Georges, Gatineau
819 986-3089

P002037-1

CET AUTOMNE, SOYEZ BIEN ÉQUIPÉ POUR MIEUX TRAVAILLER.



Kubota vous permet d'en accomplir toujours plus. Construit pour les fermes canadiennes, les chantiers de construction et votre maison. Obtenez des performances fiables, un service dévoué et un confort équivalent. C'est le moment idéal pour faire de grandes économies sur les tracteurs, les véhicules utilitaires, les tondeuses, les outils, les accessoires de qualité Kubota et plus encore lors de notre événement d'automne.

Carrière
& Poirier Equipment Ltd.

carrierepoirier.com
5024 Country Rd 17,
Alfred, ON K0B 1A0
1 855 522-6311

kubota.ca |   



OH LES MOTEURS!

Conseils futés pour réduire la consommation d'essence lors de votre prochain voyage en auto

(EN) Après avoir subi un interminable hiver, les Canadiens et Canadiennes sont impatients de sortir pour profiter du beau temps. C'est pourquoi les escapades routières arrivent souvent en tête de liste parmi les activités incontournables de la saison estivale.

Il faut tenir compte de plusieurs choses au moment de planifier une escapade en voiture : pensons notamment à la consommation d'essence et aux répercussions environnementales. Qu'on le veuille ou non, les véhicules à essence ont une incidence sur le climat et coûtent cher à remplir. Voici quelques conseils pour bien planifier une escapade routière et réduire la consommation d'essence.

CHOISISSEZ DES DESTINATIONS MOINS ÉLOIGNÉES

Envisagez d'explorer les endroits dans votre région. Vous aurez ainsi une plus faible empreinte carbone et vous pourrez encourager les petites

entreprises canadiennes.

PLANIFIEZ VOTRE TRAJET

Consultez des cartes pour déterminer le trajet le plus court. Non seulement vous économiserez en essence, mais vous éviterez aussi de vous écartier en chemin.

UTILISEZ UN VÉHICULE ÉLECTRIQUE OU HYBRIDE

Votre consommation d'essence se verra grandement réduite si vous conduisez un véhicule hybride, et entièrement éliminée si vous utilisez un véhicule entièrement électrique. La gamme de véhicules électriques Volvo Recharge allie luxe et confort, soit la recette idéale pour partir à l'aventure.

Pour en savoir plus sur les véhicules électriques ou hybrides, allez à VolvoCars.com/fr-ca/v/cars/Recharge.

www.leditionnouvelles.com



LÀ

POUR VEILLER SUR VOS ESCAPADES

PROMUTUEL
ASSURANCE

AUTO

1 800 567-1129 promutuelassurance.ca

P001486-2

OH LES MOTEURS!

Pourquoi est-il si difficile d'obtenir une nouvelle voiture dernièrement?

(NC) Quiconque a essayé d'acheter un nouveau véhicule cette année sait que le défi est de taille. Le ralentissement des chaînes d'approvisionnement et les fermetures d'usines ont contribué à une pénurie mondiale de puces à semi-conducteurs, ce qui a retardé la production de véhicules et créé une pénurie de véhicules neufs. Bien que la production de puces ait repris, il faudra du temps pour rattraper le retard. Pour ceux qui veulent éviter le temps d'attente associé à l'achat d'un véhicule neuf, l'option du véhicule d'occasion devient très intéressante.

Les programmes de véhicules d'occasion certifiés visent à minimiser le risque lié à l'achat d'un véhicule d'occasion. Les véhicules d'occasion certifiés présentent une usure légère, sont remis en état et bénéficient d'une garantie du constructeur. Ils doivent respecter une limite établie concernant l'âge et le kilométrage, qui varie selon le constructeur. Ils doivent aussi passer une inspection multipoint de la structure et de l'apparence, ainsi qu'un examen des composants intérieurs et de leur fonctionnalité. Lors du test, un technicien fait généralement un essai routier du véhicule pour évaluer la direction,

les freins, la suspension, l'arbre de transmission et la qualité de conduite générale. Certains programmes de véhicules d'occasion certifiés offrent en outre des avantages supplémentaires aux clients, tels que l'assistance routière, des options de financement et de crédit-bail, une garantie et plus encore.

« Nous soumettons chacun de nos véhicules d'occasion certifiés à un processus rigoureux de certification en 166 points afin de nous assurer que les conducteurs de ces véhicules bénéficient eux aussi de la qualité, de la fiabilité, de la performance et de la sécurité exceptionnelles associées à nos voitures », souligne Bart Herring, vice-président des ventes de Mercedes-Benz Canada. « Néanmoins, les programmes de véhicules d'occasion certifiés ne sont pas les mêmes d'un constructeur à l'autre. J'encourage les acheteurs de voitures à faire leurs recherches, à poser des questions et à lire les petits caractères. »

Les consommateurs peuvent en apprendre davantage sur les véhicules d'occasion certifiés à mercedes-benz.ca/fr/cpo.

www.leditionnouvelles.com



**SERVICE COMPLET
POUR TOUTES LES MARQUES**



**DIAGNOSTIC
PROBLÈMES ÉLECTRIQUES**



SYSTEME ABS



AIR CLIMATISÉ



**COUSSINS
GONFLABLES**

Un service hors pair



Marc Lepage, Robert Gauthier, Henri Lauriault et Jonathan Wolfe



**21 ans à votre service
au même endroit**



**Bienvenue à
Marc et Robert
dans l'équipe !**

921, Boul. Maloney Est à Gatineau | 819 669-8637

OH LES MOTEURS!

Quel avertissement votre véhicule essaie-t-il de vous donner?

(EN) Votre voiture communique constamment avec vous, que ce soit sous forme de voyants lumineux, de bruits, de messages à l'écran ou de vibrations. Tâchez de comprendre ce que votre véhicule vous dit et sachez quand l'amener pour une révision chez votre garagiste afin de le maintenir en parfait état et d'assurer votre sécurité, à vous et à vos passagers. Voici les principaux signaux d'avertissement d'un véhicule, et leur signification.

LES VOYANTS DU TABLEAU DE BORD

Les véhicules modernes ont des voyants lumineux pour tout : des ennuis de moteur aux problèmes de freins et de batterie. Généralement, l'aspect de ces voyants représente le système qui est en difficultés. Il est important de réagir rapidement à ces avertissements. Si le voyant du témoin de vérification du moteur clignote, faites vérifier votre moteur aussitôt que possible.

LES BRUITS À NE PAS IGNORER

Si le son normal de votre voiture est entrecoupé de couinements, de grincements ou de bourdonnements, il est temps de faire inspecter ou réparer votre voiture. Les bruits inhabituels qui se manifestent au moment du freinage sont souvent le premier signe que les freins doivent être remplacés. Si vous les ignorez, ils

se transformeront en grincements, ce qui indiquera que vos freins sont usés et frottent contre les rotors. Les bruits sourds, les claquements et les cliquetis provenant du moteur doivent immédiatement faire l'objet d'une vérification par un professionnel.

LES AVERTISSEMENTS DU SYSTÈME D'AIDE À LA CONDUITE

En plus d'être dotée d'alarmes d'entretien, votre voiture peut être équipée de technologies d'aide à la conduite, comme les avertissements d'angles morts et les alertes de dépassement de vitesse. Ces fonctions vous informent d'une situation à laquelle vous devez réagir. Même si vous disposez de ces fonctions de sécurité, vous devez rester vigilant, comprendre ce que votre véhicule vous dit et réagir aux avertissements pour éviter les collisions.

Tâchez de comprendre ce que votre voiture essaie de vous dire pour vous aider à garder votre véhicule en bon état et ainsi vous mener, vous et votre famille, à destination en toute sécurité. Pour en savoir plus sur les systèmes technologiques de votre véhicule, Transports Canada recommande de consulter le manuel du propriétaire du véhicule, le site Web du fabricant ou le site canada.ca/aide-conduite.

www.leditionnouvelles.com



17 ans
à votre service !



#1 meilleur vendeur

de véhicules usagés sur le territoire

Plus de 10 000 autos vendues lors des 17 dernières années!

Plusieurs marques et modèles en inventaire

FINANCEMENT DISPONIBLE POUR LES 1^{ÈRE} 2^E ET 3^E CHANCE AU CRÉDIT!

445 rue Victoria, Thurso • 819 985-1222 • roiauto@videotron.ca • roidelauto.ca

La campagne « Gardons les enfants au chaud » de retour

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

La Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre (MDFVLL) organise un souper spaghetti et une soirée musicale le 22 octobre prochain au profit de son programme « Gardons les enfants au chaud ».

L'événement aura lieu dès 17 h 30 à la salle des Chevaliers de Colomb à Buckingham. Les billets sont au coût de 10 \$ pour les enfants de 6 à 12 ans et de 15 \$ pour les personnes de 12 ans et plus. Ceux pour les enfants de 0 à 5 ans sont offerts gratuitement.

Pour réserver des billets, les personnes intéressées doivent communiquer au 819 281-4359. L'événement est ouvert à tous.

UN PROGRAMME DE SOUTIEN AVEC LE MILIEU

« Gardons les enfants au chaud » est un programme de soutien aux familles qui les aide à vêtir les enfants pour l'hiver. Dans un communiqué de presse, l'organisme estime que plus de 200 enfants recevront un ensemble d'hiver neuf cette année.

« Pour chaque enfant, c'est un ensemble d'une valeur d'environ 200 \$, incluant l'habit

de neige, une paire de bottes, une tuque, des mitaines (ou des gants) et un cache-cou, précise la directrice générale Josée Lavigne. Imaginez, pour une famille de 4 ou 5 enfants, ça représente une aide de près de 1000 \$. Puisque les vêtements sont de meilleure qualité, ils pourront être utilisés par la fratrie l'an prochain. »

Une contribution de 15 \$ par ensemble est demandée aux parents, ajoute-t-elle. Le programme est également financé grâce à de « généreux » donateurs, explique l'organisme.

Un bénévole de la MDFVLL, Sébastien Joncas de l'entreprise Fleurs de Guy, mentionne que le budget nécessaire cette année sera plus important que ce qui avait été estimé initialement. « Pour cette année, nous avons besoin de la totalité du budget. Il nous reste un inventaire de quelques habits de neige. Nous avons prévu un budget de 20 000 \$, mais devant la grande demande et l'augmentation du prix des vêtements, c'est un montant de 35 000 \$ qui sera nécessaire pour combler les besoins des familles. »

Pour plus d'information, contactez la Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre au 819 281-4359 ou à info.mdfvll@videotron.ca.



La Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre organise un souper spaghetti.



Josée Lavigne et Luc-André Faubert, de la Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre, en compagnie de Marie-Josée Dion, Daniel Proulx, Chantal Veilleux et Claude Bélec de Rona Outaouais.

Un don pour la Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre

Les nouveaux propriétaires de la succursale de Rona Outaouais du secteur Buckingham, Chantal Veilleux et Claude Bélec, n'ont pas pris de temps à s'impliquer au sein de la communauté.

Le couple a acquis, il y a quelques mois, les magasins de Matériaux Bonhomme à Buckingham et Papineauville. Pour souligner l'ouverture de la succursale dans la Lièvre, ils ont organisé une campagne de financement. Ils ont donc pu remettre un montant de 2791,10 \$ à la Maison de la famille Vallée-de-la-Lièvre (MFVDL).

Cette somme permettra à l'organisme de poursuivre sa mission d'aider les familles

sur le territoire de la Lièvre. D'ailleurs, les responsables sont en campagne de financement pour amasser des fonds pour le programme Gardons les enfants au chaud. Grâce à des contributions du milieu, la Maison de la famille offre un petit coup de pouce aux familles à faible revenu qui ont de la difficulté à assumer les coûts d'un habit de neige pour leurs enfants.

Si vous désirez participer financièrement à cette cause, l'organisme organise un souper spaghetti, le 22 octobre prochain, à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham située au 480, rue des Pins. Pour de l'information par rapport à cette activité, communiquez avec l'équipe de la MFVDL au 819 281-4359.

Deux pompiers permanents à Saint-Émile-de-Suffolk

ISABELLE Yde
isabelley@journalles2vallees.ca

La municipalité de Saint-Émile-de-Suffolk grossit les rangs de sa brigade de pompiers avec l'ajout de deux temps pleins. Anthony Bélanger et Alexandre Poulin assureront un service de jour et de semaine.

Jusqu'à présent, l'équipe se composait principalement de pompiers volontaires à temps partiel. Pour compenser le manque d'effectif, la solution de se doter de combattants du feu sur une période plus régulière s'est imposée.

« Les deux pompiers ont été engagés surtout pour faire de la prévention, explique le maire, Hugo Desormeaux. Être prêts à répondre. Mettre notre caserne à jour. Le plus souvent, il faut faire des inspections sur les véhicules, les tests de pompes. Vérifier nos points d'eau. »

L'embauche de ces deux pompiers s'avère un plus en matière de services d'incendies et de sécurité pour l'élu de Saint-Émile-de-Suffolk.

« L'aide au citoyen est aussi importante, ajoute-t-il. On veut l'améliorer. Il n'y a pas beaucoup de

municipalités de moins de 1000 habitants qui ont des pompiers à temps plein de jour. »

L'ajout de deux postes permanents complète donc l'offre de services donnée par les pompiers sur appel, qui travaillent à temps plein en dehors du corps de pompiers. Le maire souligne d'ailleurs que dans ces conditions, il n'est pas toujours évident pour eux d'être prêt pour répondre.

« Souvent, on n'a pas suffisamment de pompiers pour répondre dans le jour, dit Hugo Desormeaux. On a l'aide automatique avec Namur depuis plusieurs années. Pour une intervention, ce sont les deux services qui sortent. »

Saint-Émile-de-Suffolk répond au service d'incendie pour deux municipalités tout comme Namur. Une entente fait que Namur dessert une partie de Boileau tandis que Saint-Émile-de-Suffolk couvre Lac-des-Plages.

Avoir deux pompiers à temps plein à Saint-Émile-de-Suffolk constitue une part du budget importante pour la petite municipalité. Un projet d'entente entre les quatre municipalités se dessine d'ailleurs. Puisque chacune vit la même réalité quant aux disponibilités de leur brigade du feu.

« En séparant la facture à plusieurs, tout le



L'embauche de deux pompiers à temps plein va permettre d'assurer les tâches quotidiennes, importantes à faire à la caserne et optimiser le temps d'intervention.

monde est gagnant, précise le maire. On va offrir un meilleur service de sécurité incendie. On a trouvé une façon d'être plus efficace. »

Il est vrai que le recrutement de pompiers à temps partiel est de plus en plus difficile. Leur formation obligatoire de près de 300 heures amène un premier défi de disponibilité pour la suivre en dehors de leur travail. Certains pompiers volontaires peuvent aussi avoir déménagé.

Pour parer leur pénurie, l'embauche à temps plein d'Anthony Bélanger et d'Alexandre Poulin va permettre d'assurer les tâches quotidiennes et importantes à faire. Les pompiers volontaires se sentiront davantage en confiance qu'une

intervention sur un feu se déroule bien, selon le maire.

Un service intermunicipal entre Boileau, Lac-des-Plages, Namur et Saint-Émile-de-Suffolk pourrait donc offrir un service plus efficace à la population de ce territoire.

« Le chef des pompiers de Notre-Dame-de-la-Paix qui m'avait apporté l'idée, précise le maire. Saint-Émile-de-Suffolk et Lac-des-Plages, on a déjà passé la résolution. Celles de Namur et de Boileau devraient se faire aussi prochainement. On regarde même à rajouter une 5e municipalité, Notre-Dame-de-la-Paix. »

Guindon
Exposition d'aquarelles

7 au 10 octobre 2022

13h à 16h tous les jours

1072, route 321 nord, Saint-André-Avellin
819-983-3451 www.guindonjy.com

SYLVAIN R. PARENT, FICA, FSA
Actuaire, expert-conseil en planification de revenu à la retraite

Pour les particuliers, travailleurs, gestionnaires et propriétaires d'entreprise.

RocheBanyan Inc.
For your retirement • Pour votre retraite

POUR BIEN PRÉPARER SA RETRAITE

CONSULTATION GRATUITE ET SANS OBLIGATION

252 HÔTEL-DE-VILLE, THURSO

819 707-REER



Si près du but!

Pas encore de gagnant ! AJ Plant (à gauche) des Flames de Gatineau remet à un concurrent chanceux l'une des deux boules de neige à lancer au filet pour un prix de 100 \$ pour avoir touché le trou du filet depuis la ligne bleue. Ce jeune fan a frappé la barre transversale et l'a raté de peu ! Les fans, petits et grands, s'amuse aux matchs à domicile des Flames de Gatineau avec Chuck-A-Puck et Snolympiad. Restez à l'affût pour des promotions de billets incroyables. Les prochains matchs à domicile à l'aréna de Buckingham auront lieu le vendredi 21 octobre et le dimanche 23 octobre.
Crédit photo : Elodie Prud'homme



L'athlète François-Xavier Béland à gauche et ses coéquipiers Naythan Carrière et Xavier Simard.

Un athlète de la région au Championnat du monde de karaté junior en Turquie

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

L'athlète de la région François-Xavier Béland et ses deux coéquipiers, Naythan Carrière et Xavier Simard, représenteront le Canada en kata d'équipe lors du Championnat du monde de karaté junior.

Les trois coéquipiers, tous originaires de l'Outaouais, feront partie d'une délégation de 36 athlètes qui s'envolera au mois d'octobre pour Konya en Turquie, afin de participer à cette compétition qui se déroulera du 26 au 30 octobre.

Dans un communiqué de presse publié par la famille de l'athlète, on peut lire qu'il s'agit « du niveau de compétition le plus élevé qu'un athlète junior peut atteindre et de la plus grosse et la plus importante compétition de karaté junior. »

Pour s'y préparer, l'athlète explique s'entraîner presque tous les jours avec ses coéquipiers chez Beaudoin Karaté Gatineau. « Ce n'est pas facile de concilier le sport de

haut niveau et les études, mais nos résultats scolaires demeurent malgré tout une priorité. »

Déjà, l'équipe a remporté deux médailles d'or lors des deux sélections de l'équipe du Québec. C'est ensuite leur victoire lors du Championnat canadien qui leur a permis de participer au Championnat du monde de karaté junior.

DES COÛTS IMPORTANTS

Pour prendre part à cette compétition, chaque athlète doit déboursier près de 6 000 \$ pour payer notamment les billets d'avion, l'hébergement, les frais d'inscription au Championnat, les visas touristiques, les assurances voyages et sportives et les survêtements de l'équipe. La somme n'inclut toutefois pas les coûts pour les parents accompagnateurs, précise la famille.

Pour aider les trois athlètes à amasser suffisamment d'argent pour couvrir ces frais, une campagne GoFundMe a été mise sur pied. Sur la page de la campagne de sociofinancement, on apprend que la somme amassée sera divisée en trois parts égales.

Pour soutenir les athlètes, suivez le lien suivant: gofund.me/2c92afa9.

Forum touristique 2.0

Nouvel élan en Petite Nation

REVENONS SUR TERRE Analysons le travail effectué des dernières années	RÉVONS ENSEMBLE Unissons nos passions pour progresser en Petite Nation	CONSTRUISONS L'AVENIR Commençons tout de suite à faire du rêve une réalité
---	--	--

LIEU : Fairmont Le Château Montebello
DATE : 18 octobre 2022 • 9 h à 16 h • Dîner compris
ACCUEIL : de 8 h 15 à 9 h • Café servi

INSCRIPTIONS AVANT LE 10 OCTOBRE 2022
Jessy Lafamme • 819 427-6243 poste 1410
j.lafamme@mrc-papineau.com

Petite Nation
Revenez sur terre

MRC de Papineau

OUTAOUAIS
tourismoutaouais.com

Desjardins

P001990-1



Les Conseillers
Forestiers
de l'Outaouais

Offre d'emploi

- Technicien forestier
- Travailleur sylvicole
- Ingénieur forestier

Nous sommes une firme dynamique de génie-conseil en foresterie depuis plus de 25 ans. Nos services principaux, en forêts privées et publiques, sont la planification et la réalisation de travaux sylvicoles et les évaluations forestières. Conditions de travail supérieur à la moyenne.

Pour toute personne intéressée, veuillez faire parvenir votre CV à Pascal Audet au info@maforet.ca

1633, route 148 Est à Papineauville | 819 427-9150
maforet.ca



L'édition précédente du marché des sorcières a été un succès selon l'organisatrice de l'événement, Danielle Soucy.

Une deuxième édition du marché des sorcières à l'Encan Larose

ANDRÉANNE Desforges
andreeanne@journalles2vallees.ca

Le 22 octobre prochain se tiendra à l'Encan Larose la seconde édition du marché des sorcières Larose.

Cet événement, organisé par Aléo — Achat local & événements Outaouais, rassemblera cette année plus de 40 exposants provenant de l'Outaouais et proposant une variété de produits, explique la gestionnaire principale d'Aléo, Danielle Soucy.

« C'est un marché artisanal, artistique et littéraire », précise-t-elle. Il sera ainsi possible d'y retrouver notamment des décorations, des vêtements faits à la main, des macramés, des articles de cuisine et de salle de bain, ainsi que quelques produits agroalimentaires.

Puisqu'il s'agit d'un marché sous la thématique de l'Halloween, les exposants sont invités à se déguiser et à apporter des bonbons à remettre aux enfants. Les kiosques seront aussi décorés afin de mettre les participants dans l'ambiance.

« Nous, on veut vraiment avoir les plus beaux marchés de l'Outaouais ! »

UN ÉVÈNEMENT POUR TOUTE LA FAMILLE

Toute la famille est invitée à prendre part au marché, déclare l'organisme sur sa page Facebook, alors que chacun y trouvera son compte. Mme Soucy croit d'ailleurs que la distribution de bonbons pour les enfants permettra aux parents de faire leurs emplettes plus facilement.

En outre, elle encourage les gens à profiter du marché pour faire leurs achats et commencer à se procurer des cadeaux de Noël locaux. Pour elle, l'événement est justement une occasion pour les artisans et les artistes de la région de se faire connaître. « C'est une belle vitrine pour montrer le talent extraordinaire de ces personnes-là. »

Si l'événement est un succès comme l'an passé, elle se dit être ouverte à organiser une troisième édition l'an prochain. « C'est un plaisir de travailler avec les Larose », se réjouit-elle.

Il faut savoir que chaque année, Aléo et l'Encan Larose collaborent pour coordonner

au moins cinq marchés. Après le marché des sorcières, un marché de Noël est prévu lors de la dernière fin de semaine de novembre. Même s'il est toujours possible pour les artisans et les artistes de réserver leur place à cet événement, Mme Soucy encourage les personnes intéressées à le faire à se dépêcher.

Il ne reste toutefois plus de place pour le marché des sorcières depuis un mois, précise-t-elle.

Pour obtenir plus d'informations, contactez Aléo — Achat local et événements Outaouais.



des Chevaliers de Colomb, Conseil 2056

C'est un rendez-vous à tous les jeudis à 18h45!

Salle des Chevaliers au 480, rue des Pins, Gatineau

Possibilité de **3500\$ et plus** en prix chaque semaine

1 gros lot de 1000\$ et 1 de 500\$

Deux jeux progressifs

Cahier de 8 feuilles

Prix d'entrée : 12\$, 16\$, 20\$ et 24\$

18 ans et plus

Cantine sur place


Informations : 819 986-3293 ou 819 986-5674

APPRENDRE à lire, à écrire et à compter, c'est possible!

SAVIEZ-VOUS QUE...


1 Québécois sur 2 a de grandes difficultés en lecture et en calcul?
C'est près de 3 millions de personnes!

Difficulté à lire une prescription?



C'est une réalité sans mot?

Difficulté à lire le courrier?



À remplir un formulaire?

ON PEUT TAIDER AU CENTRE ALPHA PAPINEAU !

Formation de base aux personnes de 16 ans et plus

- Cours de français et en mathématiques
- Pour terminer ton primaire à ton rythme
- En petits groupes et selon tes besoins
- Pour apprendre à mieux lire et écrire

C'est possible au 819 986-7506
Il n'y a pas d'âge pour apprendre!

Centre de services scolaire au Coeur-des-Vallées Québec

Enseignement supérieur, Recherche, Science et Technologie Québec



**CHEVALIERS DE COLOMB
CONSEIL 2056**

Bienvenue au Club Bon Chez nous !

Les soupers de fèves au lard sont de retour à chaque 3^e vendredi du mois. Ils sont servis gratuitement !

Prochaine assemblée générale mensuelle sera le 10 octobre

Vente de billets pour le déjeuner du Grand Chevalier, informez-vous !



**Offre d'emploi :
Serveur (se) recherché (e)**

**480, RUE DES PINS, SECTEUR BUCKINGHAM
819 986-3293**

Histoires de campagne



STEVE E. Fortin
Chroniqueur
sefortin2vallees@gmail.com

Au moment d'écrire ces lignes, les Québécois sont rendus aux urnes. Le verdict est maintenant connu. Dans la circonscription de Papineau, la chose est entendue, le député et ministre sortant Mathieu Lacombe est solidement ancré dans son poste avec 53% du vote. Et pourtant, cela n'a pas empêché de nombreux intervenants de la région de parler de politique...

SUSCITER L'INTÉRÊT ENVERS LA POLITIQUE

Dans la classe de Martine B. à Buckingham, des élèves au deuxième cycle du primaire sont conviés à organiser leurs propres élections. Trois postes sont à pourvoir : la présidence, la vice-présidence et la trésorerie.

Des élèves ont fabriqué leurs petites affiches électorales. Certains ont même ajouté leur photo comme celles que l'on peut apercevoir un peu partout dans la région. Martine m'explique que ce petit exercice, ludique en fin de compte, a pour but d'expliquer et de comprendre un peu mieux le processus démocratique :

« C'est la deuxième fois que je fais ça. C'est sûr que plusieurs élèves m'ont posé des questions sur ce que signifiait les pancartes, le nom des partis politiques ou encore, et ça s'est venu souvent, pour qui j'allais voter! »

Bien entendu, madame Martine n'a pas révélé pour qui son cœur politique penchait, mais cela lui a

permis d'expliquer l'aspect pratique de l'acte de voter, le bulletin de vote, l'urne, les travailleurs d'élection qui doivent respecter la confidentialité. Ainsi, dans la classe de Martine, tous ont participé à fabriquer les bulletins de vote, des paravents pour une urne et une petite table où deux élèves agissaient à titre de travailleurs de scrutin. Tout le monde a apprécié.

Chaque candidate ou candidat a pu faire un court discours devant la classe en expliquant les raisons pour lesquelles ils ou elles aspiraient au poste choisi. Surtout, madame Martine a beaucoup insisté sur le fait que, perd ou gagne, l'important est de respecter le verdict et de féliciter tous les candidats. L'exercice s'est très bien passé.

UN PASSIONNÉ DE POLITIQUE

J'ai pu discuter avec Daniel, un citoyen de Saint-André-Avellin, passionné de politique. Ce retraité m'a contacté par courriel pour me demander si j'allais écrire sur mes préférences politiques. J'ai beaucoup aimé le ton de sa missive et je lui ai répondu que par ma chronique dans ces pages que vous lisez présentement, je préférerais laisser la parole à nos lecteurs sur cette question.

« Alors Daniel, appuyez-vous un parti politique en particulier? »

Mon interlocuteur ne s'est fait prier pour répondre! « Dans le passé, j'ai milité au Parti libéral et j'ai été un grand partisan de notre ancien député Norman MacMillan. J'ai toujours trouvé que ce député-là était proche du monde. J'aimais sa façon d'être proche de nous autres. Surtout, j'ai toujours voté! Pour la première fois, en 2018, j'ai hésité, mais j'ai quand même voté libéral... »

Bien entendu, dans le cadre de notre discussion, j'ai offert à Daniel de révéler pour qui il allait voter cette fois-ci. Ce sympathique citoyen a pris quelques secondes avant de me répondre. Je l'ai entendu soupirer au téléphone!

« Je suis vraiment indécis. J'ai l'impression que ça va se décider devant la boîte de scrutin! »

Daniel m'a expliqué que son cœur balançait entre le Parti libéral et la Coalition Avenir Québec de François Legault. Mon interlocuteur a bien aimé le mandat de Mathieu Lacombe, mais ce qui le fait hésiter, c'est le fait que ce député « n'est pas enraciné dans le comté », ce sont ses mots.

Finalement, Daniel préfère un député qui habite la circonscription qu'il représente. Je ne sais toujours pas pour qui Daniel a voté.

TAUX DE PARTICIPATION ET ENGAGEMENT POLITIQUE

Pour ma part, comme beaucoup d'autres observateurs politiques, ce qui m'intéresse particulièrement, c'est le taux de participation et l'engagement politique en général. Au cours de la campagne électorale qui se termine, nous avons beaucoup discuté d'enjeux qui touchent précisément les plus jeunes de notre société : la crise climatique, des dossiers environnementaux comme la pertinence et l'accessibilité de projets miniers si l'on se projette chez nous, l'éducation et les services à la petite enfance...

Pourtant, encore aujourd'hui, la tranche des 18-34 ans demeure celle qui vote le moins. C'est problématique, car ce faisant, les plus jeunes laissent les autres décider à leur place. Il nous faudra faire de l'engagement politique un chantier social qui nous préoccupera assez pour que l'on réussisse à impliquer les plus jeunes.

En Outaouais, deux circonscriptions – Hull et le Pontiac- n'avaient pas réussi à pourvoir tous les postes de travailleurs électoraux le matin du vote, le 3 octobre. Pour y arriver, le Directeur général des élections a permis l'embauche de citoyens de 16 et 17 ans. Vous savez quoi? Si ces citoyens peuvent se procurer un permis de conduire ou encore travailler le jour des élections, pourquoi ne pourraient-ils pas voter?

Aussi, trop de citoyens trouvent que leur vote ne sert à rien. Notre mode de scrutin, désuet, y est certainement pour quelque chose. Plusieurs personnes ici m'ont parlé de ça. Chose rarement vue, il y avait cinq partis politiques qui se disputaient les votes cette année. J'ai rencontré des partisans de tous les partis d'opposition dans Papineau qui se désolaient que notre comté figure désormais parmi les « châteaux forts » caquistes. Aucun candidat de l'opposition dans Papineau n'a réussi à atteindre 15% du vote. Notons que moins de 60% des électeurs ont voté dans Papineau, ce qui est inférieur au taux de participation à l'échelle de la province qui est de 66%.

Un mode de scrutin plus représentatif inciterait plus de citoyens à se rendre aux urnes, j'en suis convaincu.



INSCRIPTIONS Panier de Noël

Date limite : 19 novembre 2022
(Aucune inscription ne sera acceptée après cette date)

Pour vous inscrire :
✓ Téléphone : 819 983-3191, poste 101 et laisser un message
✓ Site web : bapn.ca/recevoir
Cliquez sur « demander un panier de Noël »

Barème d'éligibilité* (revenu annuel)

1 personne	23 455 \$	5 personnes	58 195 \$
2 personnes	36 805 \$	6 personnes	63 750 \$
3 personnes	45 078 \$	7 personnes et +	68 858 \$
4 personnes	52 052 \$		

*Vous devrez montrer la preuve de vos revenus à la Banque alimentaire.





LA MUNICIPALITÉ DE DUHAMEL

AVIS PUBLIC

APPEL D'OFFRES AOP 2022-08 HM

La Municipalité de Duhamel souhaite obtenir des offres pour la location de conteneurs et le transport de ces conteneurs à différents sites pour le traitement.

Les soumissionnaires doivent se procurer les documents d'appel d'offres sur le site SEAO, système électronique d'appel d'offres du gouvernement du Québec, à www.seao.ca.

DATE DE RÉCEPTION

Quel que soit le mode d'expédition choisi, toute soumission devra se trouver physiquement, sous pli cacheté, au bureau de la Municipalité de Duhamel, sis au 1890, rue Principale, Duhamel, QC, J0V 1G0, au plus tard à 11 heures, lundi le 3 novembre 2022.

Les soumissions ainsi reçues seront ouvertes publiquement, à la même adresse, le même jour, à 11 h 01.

Toute soumission déposée doit être accompagnée d'une garantie de soumission équivalente à 10% de la valeur du contrat.

Les personnes intéressées doivent prendre connaissance du règlement 2022-08 « Gestion contractuelle » de la Municipalité, à l'adresse suivante :

<https://municipalite.duhamel.qc.ca/fr/municipalite/reglements>

La Municipalité de Duhamel ne s'engage pas nécessairement à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucuns frais, ni aucune obligation d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Julie Ricard,
Directrice générale
1890, rue Principale
Duhamel, QC, J0V 1G0
Téléphone : 819 428-7100, poste 1602
Télécopieur : 819 428-1941
dg@municipalite.duhamel.qc.ca

P002039-1

Banque alimentaire de la Petite-Nation

Voici les gagnants des 5 prix pour le 8e tirage de la loto-BAPN 2022 : 1er prix : 500 \$ Normand Maillé, Gaétanne Blais – billet #105 ; 2e prix : 400 \$ Lise Anglehart - billet # 138 ; 3e prix : 300 \$ Suzie Lauzon- billet # 192 ; 4e prix : 200 \$ Léonard Raby - billet # 066 ; 5e prix : 200\$ Colombe Mirrault - billet # 189.
Tirage du 28 septembre 2022.

Réservez dès maintenant vos billets pour les spectacles

Salle **Desjardins** de la Petite-Nation



Phil Roy | 8 octobre 20h



Marjo | 15 octobre 20h



Guy Nantel | 22 octobre 20h



Émile Bilodeau | 12 novembre 20h



Marie-Mai | 19 novembre 20h



Mario Tessier | 26 novembre 20h



Cathy Gauthier | 21 janvier 2023 à 20h



P-A Méthot | 18 février 2023 à 20h

Scène  LAUZON^{MD}

Pour acheter vos billets : p2vallees.ca • 819 617-3205 • Salle de spectacle à Papineauville



Chico

Boutique d'animaux



10\$

DE RABAIS
À L'ACHAT DE 70\$

Limite d'un coupon par foyer / par transaction.
Ne peut être jumelé aux spéciaux en vigueur.

5\$

DE RABAIS
À L'ACHAT DE 35\$

Limite d'un coupon par foyer / par transaction.
Ne peut être jumelé aux spéciaux en vigueur.



LES AMIS DES ANIMAUX DE COMPAGNIE POURRONT ÉCONOMISER SUR NOTRE INCROYABLE NOURRITURE POUR CHIENS ET CHATS ORIJENMD, Y COMPRIS SUR NOS GÂTERIES LYOPHILISÉES ORIJENMD.

Horaire d'ouverture

Lundi au vendredi : 8:00 à 21:00
Samedi et dimanche : 9:00 à 17:00

Chico.ca
819-485-0430

4\$

Petits sacs pour chien



**Du 29 septembre
au 12 octobre 2022**

9\$

15%

Tous les sacs de gâteries lyophilisées pour chiens et chats



3\$

Petits sacs pour chat



Grands sacs pour chat

5\$

 746 Avenue Buckingham